



HANDMIXER/HAND MIXER/BATTEUR

DE AT CH

HANDMIXER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

BATTEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

MIKSER RĘCZNY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

RUČNÝ MIXÉR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

HÅNDMIXER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

HU

KÉZI ROBOTGÉP

Kezelési és biztonsági utalások

HR

RUČNI MIKSER

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

BG

МИКСЕР

Инструкции за обслужване и безопасност

GB IE

HAND MIXER

Operation and safety notes

NL BE

HANDMIXER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

RUČNÍ MIXÉR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

BATIDORA

Instrucciones de utilización y de seguridad

IT

SBATTITORE ELETTRICO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

SI

ROČNI MEŠALNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

RO

MIXER DE MÂNĂ

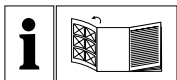
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

GR

ΜΙΞΕΡ ΧΕΙΡΟΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 421581_2210



DE AT CH Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

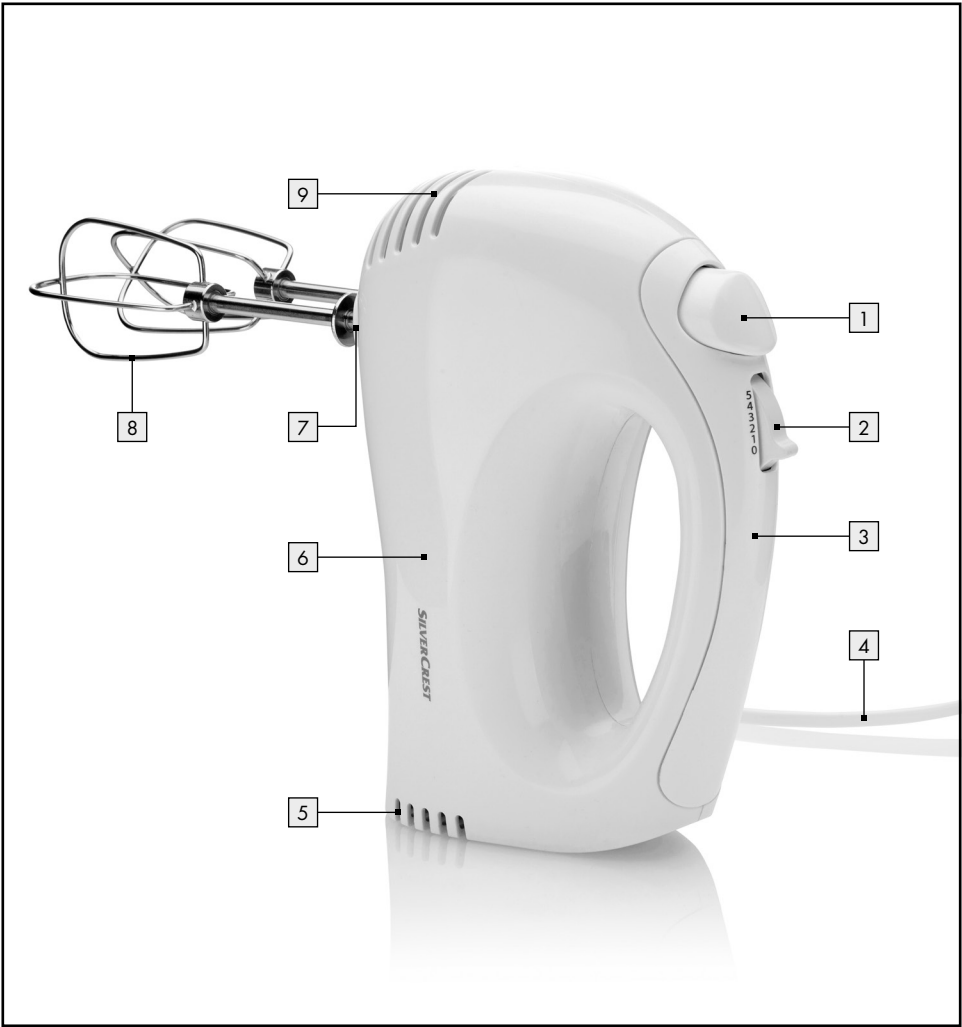
HR Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznaite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	23
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	33
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	43
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	53
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	61
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	71
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	81
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	89
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	99
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	111
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	121
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	131
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	141
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	153



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 7
Lieferumfang.....	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Vor der Inbetriebnahme	Seite 10
Inbetriebnahme	Seite 10
Rührbesen einsetzen / abnehmen.....	Seite 11
Rühren.....	Seite 11
Reinigung und Pflege	Seite 12
Entsorgung	Seite 12
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 13
Garantie und Service	Seite 13
Garantie.....	Seite 13
Serviceadresse.....	Seite 13

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Anweisungen lesen		LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
V	Volt		Auswurf-Taste
	Wechselstrom/-spannung		5 Geschwindigkeitsstufen
W	Watt		Leistung
	Schutzklasse II		Kabellänge: ca. 1 m
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Wellpappe
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		TÜV SÜD-/GS-zertifiziert
	Warnung! Stromschlaggefahr!	CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Der Rührbesen ist spülmaschinengeeignet.		Verpackung aus verantwortungsvollen Quellen

Handmixer

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und

für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Rühren von Teig, zum Vermischen von Flüssigkeiten (z. B. Fruchtsäften) und zum Schlagen von Sahne geeignet. Es ist nur für die Bearbeitung von Lebensmitteln und ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Auswurf-Taste
- 2 Geschwindigkeitsschalter
- 3 Griff
- 4 Netzkabel mit Netzstecker
- 5 Abstellseite mit Lüftungsöffnungen
- 6 Handteil
- 7 Steckplätze für die Rührbesen
- 8 Rührbesen
- 9 Lüftungsöffnungen

● Technische Daten

Typennummer: PD-8957
Netzspannung: 220-240V~, 50-60Hz
Leistung: 120W
Schutzklasse: II/□
Kabellänge: ca. 1 m

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts.

- 1 Handmixer
- 2 Rührbesen
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!



! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Produkte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Lassen Sie das Produkt oder Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- ungewöhnliche Geräusch- oder Geruchsentwicklung wahrnehmen oder bei erkennbarer Fehlfunktion.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Tauchen Sie das Handteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Produkt prüfen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, mechanischen Belastungen und heißen Oberflächen.
- Fassen Sie nur den isolierten Bereich des Netzsteckers beim Anschluss oder Trennen vom Netzstrom an!
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Räumen, niemals im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und vor jeder Reinigung immer vom Stromnetz. Das Produkt nimmt auch dann noch eine geringe Leistung auf, wenn das Produkt zwar ausgeschaltet ist, aber mit der Stromversorgung verbunden ist. Um das Produkt



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss das Produkt auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie eine

- vollständig auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
 - Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung des Produkts übereinstimmt (220–240 V~, 50–60 Hz).
 - Lassen Sie das Produkt während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt. Eine übermäßige Wärmeentwicklung kann zur Brandentwicklung führen.
 - Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
 - Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen am Produkt stets frei sind. Überhitzungsgefahr!
 - Berühren Sie während des Betriebs nicht die Rührbesen. Lassen Sie kein langes Haar, keine Schals o. Ä. über die Aufsätze hängen.
 - Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Produkts und warten Sie immer den Stillstand ab.
 - Ziehen Sie vor dem Auswechseln von Zubehör immer den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem.
 - Achten Sie immer darauf, dass der Geschwindigkeitsschalter auf 0 steht, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.



Vermeiden Sie Brand- und Verletzungsgefahr

- Decken Sie das Produkt nicht mit Gegenständen ab, während Sie es verwenden. Eine übermäßige Wärmeentwicklung kann zu Brandentwicklung führen.




Gefahr von Sachbeschädigung

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Teile Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Original-Ersatzteile.
- Um Schaden am Produkt zu vermeiden, unterbrechen Sie den Arbeitsvorgang sofort, wenn sich die Rührbesen nicht oder nur schwer drehen. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis im Behälter befindet oder ob die Speise zu zäh ist. Überprüfen Sie auch, ob das Produkt richtig zusammengesetzt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien. Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch innerhalb des Hauses bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für kochende Flüssigkeiten oder während des Kochprozesses.
- Halten Sie das Produkt nur am Griff und keinesfalls an den Rührbesen.
- Ein mechanisches Blockieren der Rührbesen bzw. des Motors durch Festhalten, zu viel Druck beim Rühren oder anderen

Gegenständen ist zu unterlassen, das Produkt kann andernfalls stark beschädigt werden.



LEBENSMITTELECHT!

- Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
-  Die Rührbesen sind spülmaschinengeeignet.

● Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Produkt und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Produkt.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.
- Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

● Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme, dass das Netzkabel mit Netzstecker 4 und alle Geräteteile des Produkts unbeschädigt sind.
- Benutzen Sie auf keinen Fall Gefäße aus Glas oder anderen leicht zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels 4 in die Steckdose. Die Steckdose muss jederzeit

- gut erreichbar sein. Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Produkt zusammengebaut ist.
- Achten Sie immer darauf, dass der Geschwindigkeitsschalter **2** auf Position „0“ steht, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
 - Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches in die drehenden Teile. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.
 - Schalten Sie das Produkt nur dann ein, wenn die Rührbesen **8** korrekt eingesetzt und fest eingerastet sind.
 - Um einen Schaden am Produkt zu vermeiden, unterbrechen Sie den Arbeitsvorgang sofort, wenn sich die Rührbesen **8** nicht oder nur schwer drehen. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis im Gefäß befindet oder ob die Speise zu zäh ist. Überprüfen Sie auch, ob das Produkt richtig zusammengesetzt ist.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 5 Minuten am Stück. Machen Sie nach 5 Minuten so lange eine Pause, bis sich das Produkt abgekühlt hat.

● Rührbesen einsetzen/abnehmen

- Stecken Sie die Rührbesen **8** so weit in die dafür vorgesehenen Steckplätze **7**, bis die Rührbesen **8** sicher und hörbar einrasten.
- Bevor Sie die Rührbesen **8** entfernen, stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter **2** auf Position „0“.
- Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie die Rührbesen **8** heraus. Alternativ können Sie auch auf die Auswurf-Taste **1** drücken, um die Rührbesen **8** zu entfernen, ohne diese zu berühren. Die Rührbesen **8** fallen dann ab.

● Rühren

- Stecken Sie die Rührbesen **8** so weit in die dafür vorgesehenen Steckplätze **7**, bis die Rührbesen **8** sicher und hörbar einrasten.
- Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **2** auf Position „0“ steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Tauchen Sie die Rührbesen **8** in die Speise.
- Schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **2** zunächst auf Position „1“ und stellen Sie je nach Beschaffenheit des Mixguts die gewünschte Geschwindigkeit ein. Sie können dabei zwischen 5 Geschwindigkeitsstufen wählen:

Stufe 0: Produkt ist ausgeschaltet.

Stufe 1: Gute Ausgangsgeschwindigkeit zum Mischen von „weichen“ Zutaten, wie Mehl, Butter etc.

Stufe 2: Für das Mixen von flüssigen Zutaten.

Stufe 3: Für das Mischen von Kuchen- und Brotteigen.

Stufe 4: Zum Schaumigschlagen von Butter, Zucker, für Süßspeisen etc.

Stufe 5: Zum Schlagen von Eischnee, Kuchen-guss, Sahneschlagen etc.

- Stellen Sie bei kurzen Pausen das ausgeschaltete Handteil **6** auf die Abstellseite **5**.
- Um das Produkt auszuschalten, schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **2** auf Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.


- Halten Sie das Produkt über eine Schüssel oder ein Waschbecken.
- Drücken Sie die Auswurf-Taste **1** ganz herunter. Die Rührbesen **8** fallen ab.
- Reinigen Sie das Produkt möglichst sofort.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! STROM-SCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- Tauchen Sie das Handteil **6** sowie das Netzkabel mit Netzstecker **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
-  Die Rührbesen **8** sind spülmaschinengeeignet.

- Reinigen Sie das Handteil **6** mit dem Motor nur mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Produkts eindringt und dass das Motorteil vor der nächsten Verwendung vollständig trocken ist.
- Reinigen Sie die Rührbesen **8** unter fließendem Wasser oder in warmem Wasser mit Spülmittel. Die Rührbesen **8** können auch in der Spülmaschine gespült werden.
- Trocknen Sie alles nach der Reinigung gut ab.
Hinweis: Es wird empfohlen, die Rührbesen **8** direkt nach Gebrauch zu säubern. So werden

Nahrungsmittelrückstände beseitigt und die Möglichkeit einer Bakterienbildung reduziert.

- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wegräumen oder erneut benutzen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt und können angefordert werden.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
www.smart-servicecenter.eu



● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Serviceadresse



















Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
DEUTSCHLAND
00800 333 00 888*
smartwares-service-de@teknihall.com
smartwares-service-at@teknihall.com
smartwares-service-ch@teknihall.com
*Kostenfreie Nummer

IAN 421581_2210

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonno und die Artikelnummer (IAN 421581_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.




List of pictograms used	Page 16
Introduction	Page 16
Intended use.....	Page 16
Parts description.....	Page 17
Technical data.....	Page 17
Scope of delivery.....	Page 17
Safety notices	Page 17
Before first use	Page 20
Prior to first use	Page 20
Inserting/removing beaters.....	Page 20
Stirring.....	Page 21
Cleaning and care	Page 21
Disposal	Page 21
Simplified EU Declaration of Conformity	Page 22
Warranty and service	Page 22
Warranty.....	Page 22
Service address.....	Page 22

List of pictograms used			
	Read the instructions		FOOD SAFE! This product has no adverse effect on taste or smell.
V	Volt		Eject button
	Alternating current/voltage		5 speed levels
W	Wattage		Power
	Protection class II		Cable length: approx. 1 m
	Safety notices Instructions for use		Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!
	Observe the warnings and safety instructions!		Corrugated cardboard
	Risk of fatal injury and accidents for infants and children!		TÜV Süd/GS certified
	Warning! Danger of electric shock!		The CE mark confirms that the product complies with the EU directives which apply to the product.
	The beater is dishwasher safe.		Packaging from responsible sources

Handmixer

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product

on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only suited for making batter, mixing liquids (e.g. fruit juices) and whipping cream. It is solely intended for processing foods and for private use. Any other use or product modification is prohibited and will result in damage. The manufacturer does not assume any liability for damage arising from improper use. The product is not intended for commercial use.

● Parts description

- 1 Eject button
- 2 Speed switch
- 3 Handle
- 4 Mains cable with mains plug
- 5 Base side with vents
- 6 Hand-held unit
- 7 Openings for beaters
- 8 Beaters
- 9 Vents

● Technical data

Model number: PD-8957
Mains voltage: 220–240V~/50–60Hz
Output: 120W
Protection class: II/□
Cable length: approx. 1 m

● Scope of delivery

Always check that all the parts are present and that the product is in perfect condition immediately after unpacking.

- 1 hand mixer
- 2 beaters
- 1 set of instructions for use



Safety notices

**BEFORE USING THIS PRODUCT,
PLEASE FAMILIARISE YOURSELF
WITH ALL OF THE SAFETY NOTICES
AND INSTRUCTIONS FOR USE!
INCLUDE ALL DOCUMENTS
WHEN PASSING THE PRODUCT
ON TO OTHERS!**



⚠ WARNING!

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.

- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children cannot recognise the dangers associated with the use of the product.
- Do not allow children to play with the product.
- This product must not be used by children. Keep this product and its connection cable away from children.
- Products may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed regarding the safe use of the product and understand the associated risks.
- The product should always be unplugged from the mains when it is unattended, and prior to assembly, dismantling or cleaning.

- Do not leave the product or packaging material lying unattended. Plastic film or bags, polystyrene foam etc. can turn into dangerous toys for children.



Avoid the risk of fatal injury from electric shock

- Always check the product for damage before connecting it to the power supply. Never use the product if it is damaged in any way.
- Immediately unplug the mains plug from the mains socket if you hear or smell anything unusual or if you notice a malfunction.
- Ensure that the mains cable never becomes wet or moist during operation.
- Do not immerse the hand-held unit in water or other liquids.
- Protect the product from moisture and humidity, drip water and splash water.
- If liquids get into the product, immediately unplug it from the power supply. Have the product checked before using it again.
- Protect the mains cable from sharp edges, mechanical loads and hot surfaces.
- Only touch the insulated part of the mains plug when connecting or disconnecting it from the mains supply!
- Only use the product in dry rooms, never outdoors or in damp environments.
- Always disconnect the product from the power supply after use and before cleaning. The product will continue to draw a minimal amount of power when it is switched off but still connected to the electricity supply. In order to switch the product off completely, unplug the mains plug from the mains socket.
- Never open any of the electrical equipment or insert objects into it. Such interferences pose a risk of fatal injury from electric shock.
- If this product's mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services or a similarly qualified specialist to ensure dangerous situations do not arise.
- Never carry the product by the mains cable.
- Before use, ensure that the available mains voltage matches the required operating voltage of the product (220–240V~, 50–60Hz).





Prevent fire and injury hazards

- Do not cover the product with any objects while it is in use. Excessive heat build-up can result in fire.
- Never leave the product unattended whilst in operation. Excessive heat build-up can result in fire.
- Only connect the product to an easily accessible socket, so that it can quickly be disconnected from the mains in the event of a fault.
- Make sure that the ventilation openings on the product are always clear. Risk of overheating!
- Do not touch the beaters while using the product. Do not allow long hair, scarves, or similar items to be draped over the attachments.
- Never touch moving parts of the product and always wait until they are still.
- Remove the plug from the power socket to prevent the appliance from starting unintentionally.
- Do not use the product with an external timer or a separate remote control system.
- Always ensure that the speed switch is set to 0 before inserting the power plug to an outlet.



Danger of damage to property




- Discontinue using the product if parts are cracked, fractured, or deformed. Always replace damaged parts with genuine spare parts.
- To prevent damaging the product, immediately stop working if the beaters do not rotate or rotate with great resistance. Unplug the power plug and check whether there are foreign objects inside the product or whether the food item is too viscous. Also check whether the product is correctly assembled.
- Do not use the product outdoors. The product is intended for private indoor use only.
- Do not use the product for boiling liquids or during the process of cooking.
- Only hold the product by the handle and never the beaters.
- Do not mechanically block the beaters or motor by holding the beaters, exerting too much pressure while mixing, or with other objects. This could severely damage the product.

-  **FOOD SAFE!** This product has no adverse effect on taste or smell.
-  The beaters are dishwasher safe.



● Before first use

- Remove the product and the accessories from the packaging. Remove all stickers, protective films and transport locks from the product.
- Check that all parts are present and free from damage.
- Clean all parts, as described in the section "Cleaning and care".










● Prior to first use

- Before using the product, always make sure that the mains cable and plug  and all the component parts of the product are undamaged.
- Never use containers made from glass or other easily breakable materials. These containers can become damaged and cause injuries.
- Insert the plug of the mains cable  into the socket. The socket must always be well within reach. Only insert the plug into a socket if the product is completely assembled.
- Always ensure that the speed switch  is set to "0" before

inserting the power plug to an outlet.

- Do not hold spoons or similar items on the spinning parts. Keep long hair or loose clothing away from spinning parts.
- Do not switch the product on until the beaters  are correctly inserted and tightly snapped into place.
- To prevent damaging the product, immediately stop working if the beaters  do not rotate or rotate with great resistance. Unplug the product and check whether there are foreign objects inside the container or whether the food item is too viscous. Also check whether the product is correctly assembled.
- Do not operate the product for more than 5 minutes at a time. After 5 minutes, take a break until the product has cooled down.

● Inserting/removing beaters

- Insert the beaters  into the openings  until the beaters  securely and audibly snap into place.
- Before removing the beaters , set the speed switch  to position "0".
- Then remove the plug from the socket.
- Pull the beaters  out. Alternatively, press the eject button  to remove the beaters  without touching them. The beaters  will fall out.

● Stirring

- Insert the beaters [8] into the openings [7] until the beaters [8] securely and audibly snap into place.
- Ensure that the speed switch [2] is in the "0" position.
- Plug into a socket.
- Place the beaters [8] into the food to be mixed.
- First, set the speed switch [2] to "1" and adjust the speed depending on the consistency of the food to be mixed. You can choose from 5 speed levels:

Level 0: Product is switched off.

Level 1: Good starting speed for mixing "soft" ingredients, such as flour, butter, etc.

Level 2: For mixing liquid ingredients.

Level 3: For mixing cake batters and bread dough.

Level 4: For creaming butter, sugar, for sweets, etc.

Level 5: For beating egg whites, making cake glazes, whipping cream, etc.

- For small breaks, place the switched-off hand-held unit [6] on the base side [5].
- To switch the product off, push the speed switch [2] to "0".
- Unplug the mains plug from the mains socket.
- Hold the product over a bowl or sink.
- Press the eject button [1] all the way down. The beaters [8] will fall out.
- If possible, clean the product immediately.

● Cleaning and care


WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Always remove the plug from the power socket before cleaning the product!

- Never immerse the hand-held unit [6], or the the mains cable and plug [4] in water or other liquids.

RISK OF PROPERTY DAMAGE!

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

-  The beaters [8] are dishwasher safe.

- Clean the hand-held unit [6] and motor with a damp cloth and, if necessary, with a mild detergent. Ensure that moisture does not penetrate the product interior and that the motor is completely dry before the next use.
- Clean the beaters [8] under running water or in warm water with detergent. The beaters [8] can also be cleaned in the dishwasher.
- Dry all parts well after cleaning.
Note: We recommend cleaning the beaters [8] immediately after use. This removes food residues and reduces the risk of bacterial growth.
- Allow all parts to dry fully before storing them or using them again.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Simplified EU Declaration of Conformity**

This product fulfils the requirements of the applicable European and national directives. Conformity has been verified. The relevant declarations and documents are held by the manufacturer and can be requested.

The complete EU Declaration Of Conformity is available for download at: www.smart-servicecenter.eu



● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Service address**



















Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
GERMANY
00800 333 00 888*
smartwares-service-gb@teknihall.com
smartwares-service-ie@teknihall.com
*Free of charge number

IAN 421581_2210

Please have your receipt and the item number (IAN 421581_2210) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.


Légende des pictogrammes utilisés	Page 24
Introduction	Page 24
Utilisation conforme	Page 24
Descriptif des pièces	Page 25
Caractéristiques techniques.....	Page 25
Contenu de la livraison.....	Page 25
Consignes de sécurité	Page 25
Avant la mise en service	Page 28
Mise en service	Page 28
Insérer/retirer les fouets.....	Page 29
Mélanger.....	Page 29
Nettoyage et entretien	Page 30
Mise au rebut	Page 30
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 31
Garantie et service après-vente	Page 31
Garantie	Page 31
Adresse du service après-vente.....	Page 32

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire les instructions		CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE ! Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.
V	Volt		Touche d'éjection
	Courant alternatif/Tension alternative		5 niveaux de vitesse
W	Watt		Puissance
	Classe de protection II		Longueur de câble : env. 1 m
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Carton ondulé
	Danger de mort et risque d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !		Certifié TÜV Süd /GS
	Avertissement ! Risque d'électrocution !		Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Le fouet est adapté au lave-vaisselle.		Emballage provenant de sources responsables

Batteur

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du

produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit permet uniquement de pétrir la pâte, mélanger des liquides (p ex. jus de fruits) et battre la crème. Il est uniquement destiné au traitement de produits alimentaires et est exclusivement destiné à

un usage privé. Toute utilisation autre que celle décrite plus haut ou toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- 1 Touche d'éjection
- 2 Sélecteur de vitesse
- 3 Poignée
- 4 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Surface de pose avec ouvertures d'aération
- 6 Partie manuelle
- 7 Orifices d'introduction pour les fouets
- 8 Fouet
- 9 Ouvertures d'aération

● Caractéristiques techniques

Numéro de type : PD-8957
Tension secteur : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Puissance : 120 W
Classe de protection : II/□
Longueur du câble : env. 1 m

● Contenu de la livraison

Immédiatement après avoir déballé le produit, vérifiez toujours contrôler que le contenu de la livraison est complet et que le produit est en parfait état.

- 1 batteur à main
- 2 fouets
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT ! REMETTEZ ÉGALEMENT TOUS LES DOCUMENTS LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ LE PRODUIT À DES TIERS !



⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS ! Ne laissez

jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du produit.

- Ce produit n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation du produit.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Le produit ainsi que son cordon d'alimentation doivent être gardés hors de portée des enfants.
- Les produits peuvent être utilisés par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruites quant à l'utilisation sûre du produit ainsi que des dangers en résultant.
- En cas de non surveillance ou avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage, toujours débrancher le produit du secteur.
- Ne laissez pas le produit ou le matériel d'emballage traîner sans surveillance. Les films/les sacs en plastique, les pièces en polystyrène, etc. peuvent constituer des jouets dangereux pour les enfants.
- si vous détectez le moindre dommage.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise électrique si vous remarquez des bruits ou des odeurs inhabituels ou en cas de dysfonctionnement évident.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide lorsque le produit fonctionne.
- Ne pas immerger la partie manuelle dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Protégez le produit de l'humidité et de l'eau (projetée ou en gouttes).
- Si des liquides pénètrent dans le produit, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler le produit avant de le remettre en service.
- Protégez le câble d'alimentation contre les arêtes coupantes, les charges mécaniques et les surfaces chaudes.
- Pour brancher ou débrancher, saisissez uniquement la fiche secteur par sa partie isolée !
- Utilisez le produit uniquement dans des endroits secs, et jamais à l'extérieur ou dans un environnement humide.
- Débranchez toujours le produit du réseau électrique après utilisation et avant chaque



Évitez les risques mortels par électrocution

- Avant chaque branchement sur secteur, contrôlez le bon état du produit. N'utilisez jamais le produit

nettoyage. Le produit continue de présenter une consommation de faible puissance lorsqu'il est éteint, mais qu'il reste branché à l'alimentation électrique. Pour éteindre complètement le produit, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

- N'ouvrez jamais l'un des composants électriques, et n'y insérez jamais d'objets quelconques. Des interventions de cette nature signifient un danger de mort par électrocution.
- Lorsque le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente, ou par toute personne possédant une qualification similaire, cela afin de prévenir tout danger.
- N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme poignée de transport.
- Avant l'utilisation, vérifiez que la tension secteur corresponde à la tension de service requise du produit (220 - 240 V~, 50 - 60 Hz).



Évitez les risques d'incendie et de blessures

- Ne couvrez pas le produit avec d'autres objets pendant que vous

l'utilisez. Un dégagement de chaleur excessif peut provoquer un début d'incendie.

- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il fonctionne. Un dégagement de chaleur excessif peut provoquer un début d'incendie.
- Branchez uniquement le produit dans une prise électrique bien accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas d'incident.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération du produit sont toujours dégagées. Risque de surchauffe !
- Ne jamais toucher les fouets durant le fonctionnement. Faites attention à ce que des cheveux longs, des écharpes, etc. ne se trouvent pas au dessus des accessoires en rotation.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement du produit et attendez toujours qu'elles soient au repos.
- Avant de remplacer un accessoire, débranchez toujours la fiche secteur pour éviter une mise en marche de l'appareil par inadvertance.
- Ne faites pas fonctionner le produit avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

- Assurez-vous toujours que le sélecteur de vitesse est sur 0 avant de brancher le fiche secteur dans la prise électrique.



Risque de dégâts matériels

- N'utilisez plus le produit si certains éléments présentent des fentes ou des fissures, ou s'ils sont déformés. Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- Afin d'éviter les dommages sur le produit, interrompez immédiatement votre travail si les fouets ne tournent plus ou tournent difficilement. Débranchez la fiche secteur et contrôlez si un corps étranger se trouve dans le récipient ou si le mets à préparer est trop compact. Vérifiez également que le produit est assemblé correctement.
- N'utilisez pas le produit en extérieur. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique dans un cadre privé.
- N'utilisez pas le produit pour des liquides bouillants ou pendant le processus de cuisson.
- Tenez le produit uniquement par sa poignée et jamais par ses fouets.

- Un blocage mécanique des fouets voire du moteur pour cause de maintien ferme, de pression trop élevée lors du mélange ou d'autres objets doit être évité, au risque de détériorer gravement le produit.



UTILISATION ALIMENTAIRE !

- Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.
- Les fouets sont adaptés au lave-vaisselle.



● Avant la mise en service

- Sortez le produit et les accessoires hors de l'emballage. Retirez du produit tous les autocollants, films de protection et sécurités de transport.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et en bon état.
- Nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Mise en service

- Assurez-vous avant chaque mise en service que le câble d'alimentation avec fiche secteur 4 et toutes les pièces du produit sont en parfait état.
- N'utilisez en aucun cas des récipients en verre ou autres matériaux particulièrement fragiles.

Ces récipients peuvent être abîmés et causer des blessures.

- Branchez la fiche du câble d'alimentation [4] dans la prise de courant. La prise de courant doit toujours être bien accessible. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant une fois que le produit est complètement monté.
- Assurez-vous toujours que le sélecteur de vitesse [2] est sur la position «0» avant de brancher la fiche secteur dans la prise électrique.
- Ne tenez pas de cuillère ou d'objet similaire à proximité des éléments tournants. Tenez également les longs cheveux ou les vêtements amples à distance des éléments tournants.
- Ne mettez le produit en marche que lorsque les fouets [8] sont correctement emboîtés et enclenchés.
- Afin d'éviter les dommages sur le produit, interrompez immédiatement votre travail si les fouets [8] ne tournent plus ou tournent difficilement. Débranchez la fiche secteur et contrôlez si un corps étranger se trouve dans le récipient ou si le mets à préparer est trop compact. Vérifiez également que le produit est assemblé correctement.

- N'utilisez pas le produit plus de 5 minutes d'affilée. Après 5 minutes, respectez une pause jusqu'à ce que le produit soit complètement refroidi.

● Insérer/retirer les fouets

- Emboîtez les fouets [8] dans les orifices d'introduction [7] prévus à cet effet jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière sûre et audible.
- Avant de retirer les fouets [8], placez le sélecteur de vitesse [2] sur la position «0».
- Débranchez ensuite la fiche secteur de la prise électrique.
- Extrayez les fouets [8]. De manière alternative, vous pouvez aussi utiliser la touche d'éjection [1] afin de retirer les fouets [8] sans devoir les toucher. Les fouets [8] tombent d'eux-mêmes.

● Mélanger

- Emboîtez les fouets [8] dans les orifices d'introduction [7] prévus à cet effet jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière sûre et audible.
- Assurez-vous que le sélecteur de vitesse [2] est sur la position «0».
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
- Plongez les fouets [8] dans le mets.
- Placez tout d'abord le sélecteur de vitesse [2] tout d'abord sur la position «1» puis ajustez la vitesse en fonction de la texture de la préparation. Vous avez le choix entre 5 niveaux de vitesse :

- Niveau 0 : Le produit est éteint.
- Niveau 1 : Bonne vitesse initiale pour le mélange d'ingrédients «souples», comme la farine, le beurre, etc.
- Niveau 2 : Pour le mélange d'ingrédients liquides.

- Niveau 3 : Pour le mélange de pâtes à gâteaux et à pain.
 - Niveau 4 : Pour battre en mélange crémeux le beurre, le sucre, pour les mets sucrés, etc.
 - Niveau 5 : Pour battre les œufs en neige, préparer des crèmes à gâteaux, monter la chantilly, etc.
- Lors de pauses de courte durée, placez la partie manuelle [6] éteinte sur la surface de pose [5].
 - Pour éteindre le produit, placez le sélecteur de vitesse [2] sur la position «0».
 - Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
 - Maintenez le produit au-dessus d'un saladier ou d'un lavabo.
 - Pressez à fond la touche d'éjection [1]. Les fouets [8] tombent d'eux-mêmes.
 - Nettoyez le produit si possible immédiatement.
- Nettoyez la partie manuelle [6] ainsi que le moteur uniquement avec un chiffon humide et au besoin un détergent doux. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit et que l'élément moteur soit complètement sec avant la prochaine utilisation.
 - Nettoyez les fouets [8] à l'eau courante ou dans de l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Les fouets [8] peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle.
 - Séchez correctement toutes les pièces après le nettoyage.

Remarque : Il est recommandé de nettoyer les fouets [8] directement après utilisation. Ainsi, les restes alimentaires sont éliminés permettant ainsi de réduire le risque de formation de bactéries.

- Laissez sécher complètement toutes les pièces avant de les ranger ou de les réutiliser.


● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant chaque nettoyage !
- N'immergez jamais la partie manuelle [6] ainsi que le câble d'alimentation avec fiche secteur [4] dans de l'eau ou d'autres liquides.

RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.
-  Les fouets [8] sont adaptés au lave-vaisselle.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité du produit a été démontrée. Les déclarations et documents correspondants sont déposés chez le fabricant et peuvent être exigés.

La déclaration de conformité européenne est disponible dans sa version complète au lien suivant : www.smart-servicecenter.eu



● Garantie et service après-vente

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Adresse du service après-vente

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
ALLEMAGNE
00800 333 00 888*
smartwares-service-fr@teknihall.com
*Numéro gratuit

IAN 421581_2210

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 421581_2210) comme preuve d'achat.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 34
Inleiding	Pagina 34
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 34
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 35
Technische gegevens	Pagina 35
Omvang van de levering.....	Pagina 35
Veiligheidsinstructies	Pagina 35
Voor de ingebruikname	Pagina 38
Ingebruikname	Pagina 38
Gardes plaatsen / verwijderen.....	Pagina 39
Roeren.....	Pagina 39
Reiniging en onderhoud	Pagina 39
Afvoer	Pagina 40
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina 40
Garantie en service	Pagina 40
Garantie	Pagina 40
Serviceadres.....	Pagina 41

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de aanwijzingen		GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN! De smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.
V	Volt		Uitwerp-knop
	Wisselstroom/-spanning		5 snelheden
W	Watt		Vermogen
	Beschermingsklasse II		Kabellengte: ca. 1 m
	Veiligheidsinstructies Instructies		Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke manier af!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Golfkarton
	Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!		TÜV SÜD-/GS-gecertificeerd
	Waarschuwing! Kans op elektrische schokken!		Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	De garde is geschikt voor de vaatwasser.		Verpakking gemaakt van verantwoorde materialen

Handmixer

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen.

De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle

bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is uitsluitend geschikt voor het roeren van beslag/deeg, het mengen van vloeistoffen (bijv. vruchtensappen) en het kloppen van slagroom.

Het is alleen bestemd voor het bewerken van levensmiddelen en uitsluitend voor privé-gebruik. Een ander gebruik dan hiervoor beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot beschadiging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist en ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Uitwerp-knop
- 2 Snelheidsschakelaar
- 3 Handgreep
- 4 Stroomkabel met stekker
- 5 Standvlak met ventilatieopeningen
- 6 Handmixer
- 7 Openingen voor de gardes
- 8 Garde
- 9 Ventilatieopeningen

● Technische gegevens

Typenummer: PD-8957
Netspanning: 220-240V~, 50-60 Hz
Vermogen: 120 W
Beschermingsklasse: II/□
Kabellengte: ca. 1 m

● Omvang van de levering

Controleer het geleverde altijd direct na het uitpakken op volledigheid en de optimale staat van het product.

- 1 handmixer
- 2 gardes
- 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

**MAAK U VOOR DE INGEBRUIK-
NAME VAN HET PRODUCT
VERTROUWD MET ALLE BEDIE-
NINGS- EN VEILIGHEIDSVOOR-
SCHRIFTEN! GEEF OOK ALLE
DOCUMENTEN MEE WANNEER
U HET PRODUCT AAN DERDEN
DOORGEEFT!**



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.

- Dit product is geen speelgoed, het hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die ontstaan in de omgang met het product.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt. Het product en

- de stroomkabel uit de buurt van kinderen houden.
- Producten kunnen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
 - Haal altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht is, bij het in elkaar zetten, het uit elkaar halen of bij het schoonmaken.
 - Laat het product of het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plastic folie/-zakken, stukken piepschuim etc. kunnen voor kinderen een gevaarlijk speelgoed vormen.



Vermijd levensgevaar door een elektrische schok

- Controleer het product altijd op eventuele beschadigingen voordat u het op het lichtnet aansluit. Gebruik het product nooit wanneer u beschadigingen heeft geconstateerd.
- Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als u een abnormale geluids- of geurontwikkeling constateert of als er sprake is van een storing.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel tijdens het gebruik nooit nat of vochtig wordt.
- Dompel de handmixer niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Bescherm het product tegen vocht, drup- en spatwater.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer er vloeistof in het product terecht is gekomen. Laat het product controleren voordat het weer in gebruik wordt genomen.
- Bescherm de stroomkabel tegen scherpe randen, mechanische belastingen en hete oppervlakken.
- Raak alleen het geïsoleerde gedeelte van de stekker aan bij het aansluiten op of loshalen van het lichtnet!
- Gebruik het product uitsluitend in droge ruimtes, nooit buitenshuis of in een vochtige omgeving.
- Haal de stekker van het product na gebruik en voor het schoonmaken altijd uit het stopcontact. Het product verbruikt ook nog een geringe hoeveelheid stroom als het product is uitgeschakeld maar nog met

het elektriciteitsnet verbonden is. Om het product volledig uit te schakelen, haalt u de stekker uit het stopcontact.

- Open nooit een van de elektrische onderdelen en steek er geen voorwerpen in. Bij dergelijke handelingen bestaat levensgevaar door een elektrische schok.
- Als de stroomkabel van dit product beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Gebruik de stroomkabel nooit als draaggreep.
- Controleer vóór gebruik of de aanwezige netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het product (220–240 V~, 50–60 Hz).



Vermijd brand- en letselgevaar

- Dek het product niet af met voorwerpen terwijl het in gebruik is. Een overmatige warmteontwikkeling kan tot brand leiden.
- Laat het product tijdens het gebruik niet onbeheerd achter. Een overmatige warmteontwikkeling kan tot brand leiden.

- Sluit het product alleen aan op een goed toegankelijk stopcontact zodat u het in geval van een storing snel van het lichtnet kunt halen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het product altijd vrij zijn. Gevaar voor oververhitting!
- Raak de gardes tijdens het gebruik niet aan. Laat geen lang haar, geen sjaals e.d. over de hulpstukken hangen.
- Raak de bewegende delen van het product niet aan en wacht altijd totdat ze stilstaan.
- Haal voor het omwisselen van de accessoires altijd de stekker uit het stopcontact om per ongeluk inschakelen te voorkomen.
- Gebruik het product niet met een externe timer of een apart op afstand bedienbaar systeem.
- Controleer altijd of de snelheidsschakelaar op 0 staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.



Kans op materiële schade

- Gebruik het product niet meer als er onderdelen scheuren of barsten vertonen of als ze zijn vervormd. Vervang beschadigde onderdelen alleen door geschikte originele onderdelen.

- Onderbreek het werk onmiddellijk als de gardes niet of slechts moeizaam draaien, om schade aan het product te voorkomen. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of er geen obstakel in de kom aanwezig is of dat het gerecht te dik is. Controleer ook of het product goed in elkaar is gezet.
- Gebruik het product niet in de open lucht. Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik in huis.
- Gebruik het product niet voor kokende vloeistoffen of tijdens het koken.
- Houd het product alleen aan de handgreep vast en nooit aan de gardes.
- Het mechanisch blokkeren van de gardes resp. de motor door vasthouden, te veel druk bij het roeren of andere voorwerpen moet worden vermeden, het product kan anders ernstig worden beschadigd.



GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!

De smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.



De gardes zijn geschikt voor de vaatwasser.

● Voor de ingebruikname

- Haal het product en de accessoires uit de verpakking. Verwijder alle stickers, beschermfolies en transportbeveiligingen van het product.
- Controleer de levering op volledigheid en beschadigingen.
- Reinig alle onderdelen zoals beschreven bij 'Reiniging en onderhoud'.

● Ingebruikname

- Controleer altijd voor gebruik of de stroomkabel met stekker **4** en alle onderdelen van het apparaat/product onbeschadigd zijn.
- Gebruik in geen geval kommen van glas of andere licht breekbare materialen. Deze kunnen beschadigd raken en verwondingen veroorzaken.
- Steek de stekker van de stroomkabel **4** in het stopcontact. Het stopcontact moet altijd goed bereikbaar zijn. Steek de stekker pas in het stopcontact als het product in elkaar is gezet.
- Controleer altijd of de snelheidschakelaar **2** op stand '0' staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Houd geen lepel of iets dergelijks in de draaiende onderdelen. Houd ook lange haren of wijd zittende kleding uit de buurt van de draaiende onderdelen.

- Schakel het product alleen in als de gardes [8] correct zijn geplaatst en stevig zijn vastgeklikt.
- Onderbreek het werk onmiddellijk als de gardes [8] niet of slechts moeizaam draaien, om schade aan het product te voorkomen. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of er geen obstakel in de kom aanwezig is of dat het gerecht te dik is. Controleer ook of het product goed in elkaar is gezet.
- Gebruik het product niet langer dan 5 minuten achter elkaar. Pauzeer na 5 minuten, net zo lang tot het product is afgekoeld.

● Gardes plaatsen/verwijderen

- Steek de gardes [8] zo ver in de daarvoor bestemde openingen [7] tot de gardes [8] goed en hoorbaar vastklikken.
- Voordat u de gardes [8] verwijdert, zet u de snelheidsschakelaar [2] op stand '0'.
- Trek daarna de stekker uit het stopcontact.
- Trek de gardes [8] eruit. U kunt ook de uitwerp-knop [1] indrukken om de gardes [8] te verwijderen zonder deze aan te raken. De gardes [8] vallen er dan uit.

● Roeren

- Steek de gardes [8] zo ver in de daarvoor bestemde openingen [7] tot de gardes [8] goed en hoorbaar vastklikken.
- Zorg ervoor dat de snelheidsschakelaar [2] op stand '0' staat.

- Steek de stekker in een stopcontact.
- Dompel de gardes [8] in het gerecht.
- Schuif de snelheidsschakelaar [2] eerst op stand '1' en stel afhankelijk van het gerecht de gewenste snelheid in. U kunt daarbij kiezen uit 5 snelheden:

Stand 0: Het product is uitgeschakeld.

Stand 1: Goede basissnelheid voor het mengen van 'zachte' ingrediënten zoals meel, boter etc.

Stand 2: Voor het mixen van vloeibare ingrediënten.

Stand 3: Voor het mengen van taart- en brooddeeg.

Stand 4: Voor het luchtig kloppen van boter, suiker, voor zoete gerechten etc.

Stand 5: Voor het kloppen van eiwit, taartglazuur, slagroom etc.

- Zet de uitgeschakelde handmixer [6] tijdens korte pauzes op het standvlak [5].
- Om het product uit te schakelen, schuift u de snelheidsschakelaar [2] in de stand '0'.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Houd het product boven een kom of een gootsteen.
- Druk de uitwerp-knop [1] helemaal omlaag. De gardes [8] vallen eruit.
- Maak het product indien mogelijk meteen schoon.

● Reiniging en onderhoud




WAARSCHUWING!

KANS OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Haal altijd voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact!
- Dompel de handmixer [6] evenals de stroomkabel met stekker [4] nooit onder in water of andere vloeistoffen.

KANS OP MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
-  De gardes **8** zijn geschikt voor de vaatwasser.

- Reinig de handmixer **6** met de motor alleen met een iets vochtige doek en eventueel een mild reinigingsmiddel. Let erop dat er geen vocht in het product binnendringt en dat het deel met de motor voor het volgende gebruik volledig droog is.
- Reinig de gardes **8** onder stromend water of in warm water met afwasmiddel. De gardes **8** kunnen ook in de vaatwasser worden afgewassen.
- Droog alles na het schoonmaken goed af.

Opmerking: het wordt aangeraden om de gardes **8** direct na gebruik schoon te maken. Zo worden restanten van levensmiddelen verwijderd en de kans op bacteriën verminderd.

- Laat alle onderdelen volledig drogen voordat u ze opbergt of weer gebruikt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond. De betreffende verklaringen en documenten liggen ter inzage bij de fabrikant en kunnen worden opgevraagd.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op het volgende adres: www.smart-servicecenter.eu



● Garantie en service

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld. Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Serviceadres

Teknihall Elektronik GmbH

Breitefeld 15

64839 Münster

DUITSLAND

00800 333 00 888*

smartwares-service-nl@teknihall.com

smartwares-service-be@teknihall.com

*Gratis nummer

IAN 421581_2210

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 421581_2210) als bewijs van aankoop bij de hand.



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 44
Wstęp	Strona 44
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 44
Opis części	Strona 45
Dane techniczne	Strona 45
Zawartość	Strona 45
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 45
Przed uruchomieniem	Strona 48
Uruchomienie	Strona 48
Zakładanie / zdejmowanie trzepaczek	Strona 49
Mieszanie	Strona 49
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 50
Utylizacja	Strona 50
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona 51
Gwarancja i serwis	Strona 51
Gwarancja	Strona 51
Adres serwisu	Strona 51

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Należy przeczytać instrukcje		BEZ WPŁYWU NA ŻYWNOSĆ! Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.
V	Wolt		Przycisk wyrzutu
	Prąd zmienny/napięcie zmienne		5 poziomów prędkości
W	Wat		Moc
	Klasa ochrony II		Długość kabla: ok. 1 m
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Tektura falista
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!		z certyfikatem TÜV SÜD/GS
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Trzepaczka nadaje się do mycia w zmywarce.		Opakowanie z odpowiedzialnych źródeł

Mikser ręczny

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi

i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się wyłącznie do wyrabiania ciasta, mieszania cieczy (np. soków owocowych) i do ubijania śmietany. Przewidziany jest tylko do przygotowywania żywności i wyłącznie do użytku

w prywatnym gospodarstwie domowym. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 Przycisk wyrzutu
- 2 Przycisk prędkości
- 3 Uchwyt
- 4 Kabel sieciowy z wtyczką
- 5 Strona do odstawiania z otworami wentylacyjnymi
- 6 Uchwyt ręczny
- 7 Miejsca do wkładania trzepakczek
- 8 Trzepakczka
- 9 Otwory wentylacyjne

● Dane techniczne

Numer typu: PD-8957
Napięcie sieciowe: 220 - 240V~, 50-60Hz
Moc: 120W
Klasa ochrony: II/□
Długość kabla: ok. 1 m

● Zawartość

Niezwłocznie po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i nienaganego stanu produktu.

- 1 mikser ręczny
- 2 trzepakczki
- 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU OSOBOM TRZECIM NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!



! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.
- Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać ryzyka, jakie powstaje poprzez obchodzenie się z produktem.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

- Produkt ten nie może być używany przez dzieci. Produkt i jego przewód przyłączeniowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Produkty mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia.
- Produkt bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy odłączyć od zasilania.
- Nie pozostawiać produktu lub opakowania w nieodpowiednich miejscach. Folie /torebki plastikowe, elementy ze styropianu itp. mogą stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- używać produktu w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową z gniazdka, jeśli zauważy się nietypowy hałas czy zapach, lub jeśli stwierdzi się nieprawidłowe działanie.
- Uważać, aby podczas używania urządzenia kabel sieciowy był zawsze suchy.
- Nigdy nie zanurzać uchwyty ręcznego w wodzie lub innych płynach.
- Produkt należy chronić przed wilgocią, kapiącą wodą i zachlapaniem.
- Jeśli do produktu dostanie się płyn, to należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie produktu.
- Chronić kabel sieciowy przed ostrymi krawędziami, obciążeniami mechanicznymi i gorącymi powierzchniami.
- Podczas włączania i odłączania od sieci należy chwycić za izolowaną część wtyczki sieciowej!
- Produkt należy stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu.



Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią

- Przed każdym podłączeniem produktu do sieci upewnić się, że nie został on w jakikolwiek sposób uszkodzony. Nigdy nie

- Po użyciu i przed każdym czyszczeniem zawsze odłączać produkt od sieci elektrycznej. Produkt pobiera jeszcze niewielką ilość mocy również wtedy, kiedy jest wprawdzie wyłączony, ale podłączony do źródła zasilania. Aby całkowicie wyłączyć produkt, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Nigdy nie otwierać elementów elektrycznych i nie wkładać do nich jakichkolwiek przedmiotów. Tego rodzaju ingerencje oznaczają zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli przewód zasilający produktu ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi lub jego obsłudze klienta bądź osobie o właściwych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożeń.
- Nigdy nie używać kabla sieciowego jako uchwytu do przenoszenia.
- Przed użyciem upewnić się, że dostępne napięcie sieciowe jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym produktu (220 – 240V ~, 50–60 Hz).



Jak uniknąć zagrożeń pożarowego i obrażeń ciała

- Nie zakrywać produktu przedmiotami podczas jego używania. Nadmierne wydzielanie się ciepła może spowodować pożar.
- Nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru. Nadmierne wydzielanie się ciepła może spowodować pożar.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do dobrze dostępnego gniazdka wtykowego, aby w razie awarii móc go szybko odłączyć od sieci elektrycznej.
- Zwrócić uwagę na to, aby otwory wentylacyjne produktu zawsze były wolne. Niebezpieczeństwo przegrzania!
- Nie dotykać trzepaczek podczas uruchomienia. Nie pozostawiać wiszących włosów, szali itp. wiszących nad wkładami.
- Nie dotykać ruchomych części produktu i zawsze przeczekać czas przestoju.
- Przed wymianą akcesoriów zawsze wyciągać wtyczkę sieciową, aby uniknąć niezamierzonego włączenia.

- Nie używać produktu z timerem zewnętrznym lub osobnym systemem zdalnego sterowania.
- Zawsze zwracać uwagę na to, aby przełącznik prędkości był ustawiony na 0, przed włożeniem wtyczki sieciowej go gniazdka.



Niebezpieczeństwo szkód materialnych

- Zaprzestać używania produktu, jeśli części mają rysy czy pęknięcia lub są zdeformowane. Uszkodzone części konstrukcji wymieniać wyłącznie na odpowiednie oryginalne części zamienne.
- Aby uniknąć uszkodzenia produktu, natychmiast przerwać pracę, jeśli trzepaczki nie obracają się lub ciężko się obracają. Wyjąć wtyczkę sieciową i sprawdzić, czy w pojemniku znajduje się przeszkoda lub potrawa jest za twarda. Sprawdzić również, czy produkt jest poprawnie złożony.
- Nie używać produktu na wolnym powietrzu. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku w domu.
- Nie używać produktu do gotujących się cieczy lub podczas procesu gotowania.

- Trzymać produkt tylko za uchwyt i w żadnym razie za trzepaczki.
- Należy zaniechać blokowania trzepaczek lub silnika poprzez przytrzymywanie, wywieranie za dużego nacisku przy mieszaniu lub innymi przedmiotami, w innym razie produkt może zostać uszkodzony.



BEZ WPŁYWU NA ŻYWNOŚĆ!

- Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.
- Trzepaczki nadają się do mycia w zmywarce.



● Przed uruchomieniem

- Produkt i akcesoria wyjąć z opakowania. Usunąć wszystkie naklejki, folie ochronne i zabezpieczenia na czas transportu z produktu.
- Sprawdzić zawartość pod względem kompletności i uszkodzeń.
- Wszystkie części czyścić jak jest to opisane w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

● Uruchomienie

- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że kabel sieciowy z wtyczką sieciową 4 i wszystkie części produktu są nieuszkodzone.
- W żadnym razie nie używać naczyń ze szkła lub innych łatwo tłukących się materiałów. Te naczynia

mogą zostać uszkodzone i spowodować obrażenia.

- Włożyć wtyczkę kabla sieciowego [4] do gniazdka sieci elektrycznej. Gniazdko musi być zawsze dobrze dostępne. Włożyć wtyczkę sieciową dopiero wtedy do gniazdka, gdy produkt jest całkowicie zmontowany.
- Zawsze zwracać uwagę na to, aby przełącznik prędkości [2] był ustawiony na „0”, przed włożeniem wtyczki sieciowej do gniazdka.
- Nie trzymać łyżki lub tym podobnych w obracających się częściach. Również trzymać długie włosy lub szeroką odzież z dala od obracających się części.
- Włączać produkt tylko wtedy, gdy trzepaczki [8] są poprawnie założone i dobrze zatrzaśnięte.
- Aby uniknąć uszkodzenia produktu, natychmiast przerwać pracę, jeśli trzepaczki [8] nie obracają się lub ciężko się obracają. Wyjąć wtyczkę sieciową i sprawdzić, czy w naczyniu znajduje się przeszkoda lub potrawa jest za twarda. Sprawdzić również, czy produkt jest poprawnie złożony.
- Nie uruchamiać produktu dłużej niż przez 5 minut naraz. Po 5 minutach zrobić przerwę tak długą, aż produkt się schłodzi.

● Zakładanie/zdejmowanie trzepaczek

- Włożyć trzepaczki [8] tak daleko w przewidziane do tego miejsca do wkładania trzepaczek [7], aż trzepaczki [8] bezpiecznie i słyszalnie się zatrzasną.
- Przed usunięciem trzepaczek [8] ustawić przełącznik prędkości [2] na pozycję „0”.
- Następnie wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Wyjąć trzepaczki [8]. Alternatywnie nacisnąć również przycisk wyrzutu [1], aby usunąć trzepaczki [8] bez dotykania ich. Następnie trzepaczki wypadną [8].

● Mieszanie

- Włożyć trzepaczki [8] tak daleko w przewidziane do tego miejsca do wkładania trzepaczek [7], aż trzepaczki [8] bezpiecznie i słyszalnie się zatrzasną.
- Upewnić się, że przełącznik prędkości [2] jest ustawiony na pozycji „0”.
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieci elektrycznej.
- Zanurzyć trzepaczki [8] w potrawie.
- Najpierw przesunąć przełącznik prędkości [2] na pozycję „1” i w zależności od właściwości mieszanej żywności ustawić wybraną prędkość. Przy tym do wyboru jest 5 poziomów prędkości:

Poziom 0:	produkt jest wyłączony.
Poziom 1:	dobra prędkość wyjściowa do mieszania „miękkich” składników, jak mąka, masło itp.
Poziom 2:	do mieszania płynnych składników.
Poziom 3:	do mieszania ciast i ciasta na chleb.
Poziom 4:	do ubijania masła, cukru, do słodkich potraw itp.
Poziom 5:	do ubijania piany z białka, polewy do ciast, bitej śmietany itp.


- Podczas krótkich przerw odkładać wyłęczony uchwyt ręczny [6] na stronę do odstawiania [5].
- Aby wyłączyć produkt, przesunąć przełącznik prędkości [2] na pozycję „0”.
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- Trzymać produkt nad miską lub umywalką.
- Wcisnąć przycisk wyrzutu [1] całkowicie w dół. Następnie trzepaczki [8] wypadną.
- Możliwie jak najszybciej oczyścić produkt.

● Czyszczenie i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

- Przed każdym czyszczeniem wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego!
- Nigdy nie zanurzać uchwyty ręcznego [6] ani kabla sieciowego z wtyczką sieciową [4] w wodzie lub innych płynach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD RZECZOWYCH!

- Nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
-  Trzepaczki [8] nadają się do mycia w zmywarce.
- Uchwyt ręczny [6] z silnikiem czyścić tylko wilgotną ściereczką, w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. Zwrócić uwagę na to, aby żadna ciecz nie dostała się do wnętrza produktu i aby część silnika przed następnym użyciem była całkowicie sucha.

- Trzepaczki [8] czyścić pod bieżącą wodą lub w ciepłej wodzie z płynem do naczyń. Trzepaczki [8] można myć również w zmywarce.
- Po oczyszczeniu wszystko dobrze wysuszyć. **Wskazówka:** Zaleca się, aby trzepaczki [8] oczyścić bezpośrednio po użyciu. W ten sposób usunie się resztki pożywienia i zmniejszy możliwość tworzenia się bakterii.
- Należy dokładnie wysuszyć wszystkie części przed schowaniem ich lub ponownym użyciem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Zgodność została wykazana. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są przechowywane przez producenta i można zażądać ich przedstawienia.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod następującym linkiem: www.smart-servicecenter.eu



● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu.

Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.
















● Adres serwisu

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
NIEMCY
00800 333 00 888*
smartwares-service-pl@teknihall.com
*Połączenie bezpłatne

IAN 421581_2210


Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 421581_2210).

Legenda použitých piktogramů	Strana 54
Úvod	Strana 54
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 54
Popis dílů	Strana 55
Technická data.....	Strana 55
Obsah dodávky	Strana 55
Bezpečnostní pokyny	Strana 55
Před uvedením do provozu	Strana 58
Uvedení do provozu	Strana 58
Nasazení / odejmutí šlehacích metel	Strana 58
Míchání.....	Strana 59
Čistění a ošetřování	Strana 59
Zlikvidování	Strana 59
Zjednodušené prohlášení o konformitě	Strana 60
Záruka a servis	Strana 60
Záruka	Strana 60
Adresa servisu	Strana 60

Legenda použitých piktogramů			
	Čtěte pokyny		VHODNÉ PRO POTRAVINY! Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.
V	Volty		Tlačítko vyhazovače
	Střídavý proud/střídavé napětí		5 rychlostních stupňů
W	Watty		Výkon
	Třída ochrany II		Délka kabelu: cca 1 m
	Bezpečnostní pokyny Instrukce		Obal a výrobek likvidujte ekologicky!
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Vlnitá lepenka
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!		Certifikát TÜV SÜD/GS
	Varování! Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!	CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.
	Šlehačí metlu můžete mýt v myčce.		Obal je vyroben z udržitelných zdrojů

Ruční mixér

● Úvod

 Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na

uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen výhradně k vyšlehání těsta, k míchání tekutých surovin (např. ovocných šťáv) a ke šlehání šlehačky. Je určen pouze k soukromému použití ke zpracování potravin. Jiné než výše popsané použití nebo změna výrobku nejsou přípustné a vedou k jeho poškození. Výrobce neručí za škody

vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu.
Výrobek není určen pro výdělečnou činnost.

● Popis dílů

- 1 Tlačítko vyhazovače
- 2 Přepínač rychlosti
- 3 Rukojeť
- 4 Zástrčka síťového kabelu
- 5 Odkládací strana s ventilačními otvory
- 6 Ruční díl
- 7 Otvory pro šlehací metly
- 8 Šlehací metly
- 9 Větrací otvory

● Technická data

Číslo typu: PD-8957
Síťové napětí: 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Příkon: 120 W
Třída ochrany: II/□
Délka kabelu: cca 1 m

● Obsah dodávky

Bezprostředně po vybalení zkontrolujte úplnost
dodávky a stav výrobku.

- 1 ruční mixér
- 2 šlehací metly
- 1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VÝROBKU SE SEZNAMTE SE
VŠEMI POKYNY K OBSLUZE
A BEZPEČNOSTNÍMI UPOZOR-
NĚNÍMI! PŘEDEJTE VEŠKEROU**

DOKUMENTACI SPOLU S PŘEDÁVANÝM VÝROBKEM!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHRO- ŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!

- Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nemohou při manipulaci s výrobkem rozpoznat hrozící nebezpečí.
- S výrobkem si děti nesmí hrát.
- Tento výrobek nesmí používat děti. Výrobek a jeho přírodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Výrobky mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.
- Před sestavováním, rozebíráním nebo čištěním výrobku a u přístroje, který není pod dohledem, musíte vždy odpojit zástrčku ze zásuvky.

- Nenechávejte ležet výrobek nebo obalový materiál bez dohledu. Umělohmotné fólie, sáčky, styroporové díly atd. mohou být pro děti nebezpečnou hračkou.



Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu

- Před každým připojením k rozvodu elektrického proudu zkontrolujte výrobek, zda není poškozený. Jakkoli poškozený výrobek nikdy nepoužívejte.
- Pokud zjistíte chybnou funkci, neobvyklé zvuky nebo zápach, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel za provozu vlhký nebo mokrý.
- Neponořujte ruční díl do vody nebo jiných kapalin.
- Chraňte výrobek před vlhkostí a mokrem, kapající a stříkající vodou.
- V případě vniknutí kapaliny do výrobku okamžitě odpojte zástrčku ze zásuvky. Před dalším uvedením do provozu nechte výrobek přezkoušet.
- Chraňte přívodní kabel před ostrými hranami, mechanickým namáháním a horkými povrchy.
- Při připojení nebo odpojení síťové zástrčky se dotýkejte jen její izolované části!
- Nepoužívejte výrobek venku nebo ve vlhkém prostředí, ale jen v suchých místnostech.
- Po použití a před každým čištěním odpojte výrobek od přívodu elektrického proudu. Vypnutý, ale k síti připojený výrobek, spotřebovává i přesto malé množství energie. K úplnému vypnutí výrobku vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy neotvírejte žádný z elektrických provozních prostředků ani do nich nezavádějte jakékoli předměty. Takové manipulace znamenají nebezpečí ohrožení života zásahem elektrického proudu.
- Poškozený síťový přívodní kabel tohoto výrobku musí vyměnit výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení elektrickým proudem.
- Nepoužívejte síťový kabel k přenášení výrobku.
- Před použitím se ujistěte, že se dostupné síťové napětí shoduje s potřebným provozním napětím pro výrobek (220 - 240 V~, 50 - 60 Hz).



Zabraňte nebezpečí vzniku požáru a zranění

- Během používání výrobek ničím nezakrývejte. Nadměrné zahřátí může vést ke vzniku požáru.
- Nenechávejte výrobek v provozu bez dohledu. Nadměrné zahřívání může vést ke vzniku požáru.
- Připojujte výrobek jen na dobře přístupnou zásuvku, abyste ho mohli v případě poruchy rychle odpojit od přívodu elektrického proudu.
- Pamatujte, že ventilační otvory výrobku musejí být vždy volné. Nebezpečí přehřátí!
- Nedotýkejte se za provozu šlehačích metel. Dávejte pozor, abyste nad nastavci nenechali vlasy, šály apod.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí výrobku a vyčkejte do jejich úplného zastavení.
- Před výměnou příslušenství vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky pro zabránění neúmyslného zapnutí.
- Nepoužívejte výrobek s externím časovačem nebo separátním systémem dálkového ovládání.



- Dříve, než zapojíte zástrčku do zásuvky, vždy dávejte pozor, aby byl přepínač rychlosti v poloze 0.



Nebezpečí věcných škod

- Nepoužívejte dále výrobek, jestliže mají jeho díly trhliny, praskliny nebo jsou deformované. Nahraďte poškozené díly jen vhodnými originálními náhradními díly.
- Z důvodu zabránění poškození výrobku přerušete práci ihned, pokud se šlehačí metly neotáčejí nebo drhnou. Odpojte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda není v nádobě překážka nebo zda není pokrm příliš tuhý. Zkontrolujte, zda je výrobek správně sestavený.
- Nepoužívejte výrobek venku. Výrobek je určen jen k soukromému používání v domácnosti.
- Nepoužívejte výrobek s vroucími kapalinami nebo během procesu vaření.
- Držte výrobek pouze za rukojeť, v žádném případě za šlehačí metly.
- Vyvarujte se zablokování šlehačích metel nebo motoru přidržením, přílišným tlakem při míchání nebo jinými předměty, v opačném



případě může dojít k závažnému poškození výrobku.




-  **VHODNÉ PRO POTRAVINY!** Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.
-  Šlehačí metly můžete mýt v myčce.

● Před uvedením do provozu






- Vybalte výrobek a příslušenství z obalu. Odstraňte z výrobku všechny nálepky, ochranné fólie a přepravní pojistky.
- Zkontrolujte úplnost dodávky a její případné poškození.
- Čistěte všechny části výrobku podle popisu v kapitole „Čištění a ošetřování“.

● Uvedení do provozu

- Před uvedením do provozu se ujistěte, že jsou síťový kabel a zástrčka síťového kabelu  výrobku nepoškozené.
- V žádném případě nepoužívejte skleněné nádoby nebo nádoby ze snadno rozbitných materiálů. Tyto nádoby se mohou poškodit a způsobit úrazy.
- Zapojte zástrčku síťového kabelu  do zásuvky. Zásuvka musí být vždy dobře přístupná. Zapojte zástrčku do zásuvky až po kompletním sestavení výrobku.

- Dříve, než zapojíte zástrčku do zásuvky, vždy dávejte pozor, aby byl přepínač rychlosti  v poloze 0.
- Nedotýkejte se lžící nebo podobnou pomůckou rotujících dílů. Udržujte také své dlouhé vlasy nebo volné oblečení mimo dosah rotujících dílů.
- Výrobek zapněte, pouze pokud jsou šlehačí metly  správně nasazené a zajištěné.
- Z důvodu zabránění poškození výrobku přerušete práci ihned, pokud se šlehačí metly  neotáčejí nebo drhnou. Odpojte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda není v nádobě překážka nebo zda není pokrm příliš tuhý. Zkontrolujte, zda je výrobek správně sestavený.
- Nepoužívejte výrobek nepřetržitě déle než 5 minut. Po 5 minutách udělejte přestávku, dokud výrobek nevychladne.

● Nasazení/odejmutí šlehačích metel

- Nasadíte šlehačí metly  do příslušných otvorů pro šlehačí metly  tak, aby šlehačí metly  bezpečně a slyšitelně zacvakly.
- Než odstraníte šlehačí metly , přepněte přepínač rychlosti  do polohy „0“.
- Následně odpojte zástrčku ze zásuvky.

- Vytáhněte šlehací metly [8]. Alternativně můžete stisknout tlačítko vyhazovače [1], abyste odstranili šlehací metly [8], aniž byste se jich museli dotýkat. Šlehací metly [8] vypadnou.

● Míchání

- Nasadíte šlehací metly [8] do příslušných otvorů pro šlehací metly [7] tak, aby šlehací metly [8] bezpečně a slyšitelně zacvakly.
- Ujistěte se, že je přepínač rychlosti [2] v poloze „0“.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Ponořte šlehací metlu [8] do pokrmu.
- Přepněte přepínač rychlosti [2] nejdříve do polohy „1“ a následně nastavte podle charakteristiky mixované směsi požadovanou rychlost. Přitom můžete vybírat z 5 rychlostních stupňů:

Stupeň 0: výrobek je vypnutý.

Stupeň 1: dobrá výchozí rychlost pro šlehání „měkkých“ přísad, jako je mouka, máslo apod.

Stupeň 2: šlehání tekutých přísad.

Stupeň 3: míchání těsta na koláče a chléb.

Stupeň 4: vyšlehávání pěny z másla, cukru, pro cukrářské výrobky apod.

Stupeň 5: šlehání sněhu z bílků, plev, šlehačky apod.

- Během krátkých přestávek postavte vypnutý ruční díl [6] na odkládací stranu [5].
- K vypnutí výrobku přepněte přepínač rychlosti [2] do polohy „0“.
- Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Podržte výrobek nad miskou nebo nad dřezem.
- Stiskněte tlačítko vyhazovače [1]. Šlehací metly [8] vypadnou.
- Výrobek vyčistěte ihned, pokud je to možné.


● Čištění a ošetřování

VÝSTRAHA! ELEKTRICKÝ PROUD NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ!

- Odpojte před každým čištěním zástrčku ze zásuvky!
- Neponořujte ruční díl [6] a síťový kabel se zástrčkou [4] nikdy do vody nebo jiných kapalin.

NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte k čištění ostré čisticí pomůcky nebo čisticí písky.

-  Šlehací metly [8] můžete mýt v myčce.

- Ruční díl [6] s motorem čistěte vlhkou utěrkou a případně zředěným čisticím prostředkem. Dávejte pozor, aby se dovnitř výrobku nedostala vlhkost a pamatujte, že díl s motorem musí být před dalším použitím zcela suchý.
- Čistěte šlehací metly [8] pod tekoucí vodou nebo v teplé vodě s čisticím prostředkem. Šlehací metly [8] můžete čistit i v myčce na nádobí.
- Po vyčištění všechny části pečlivě vysušte.
- **Upozornění:** Doporučujeme vyčistit šlehací metly [8] hned po použití. Tím odstraníte zbytky potravin a snížíte riziko množení bakterií.
- Nechte všechny díly úplně vyschnout dříve, než je uklidíte nebo znovu použijete.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísla (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Zjednodušené prohlášení o konformitě

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Shoda byla prokázána. Příslušná prohlášení a dokumentace jsou uloženy u výrobce a jejich vyžádání je možné.

Úplné ES prohlášení o shodě lze stáhnout z následujícího odkazu: www.smart-servicecenter.eu



● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva

vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Adresa servisu



















Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
NĚMECKO
00800 333 00 888*
smartwares-service-cz@teknihall.com
*telefonní číslo bez poplatků

IAN 421581_2210

Pro všechny požadavky si připravte pokladní střížku a číslo výrobku (IAN 421581_2210) jako doklad o zakoupení.


Legenda použitých piktogramov	Strana 62
Úvod	Strana 62
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 62
Popis častí	Strana 63
Technické údaje	Strana 63
Obsah dodávky	Strana 63
Bezpečnostné upozornenia	Strana 63
Pred uvedením do prevádzky	Strana 66
Uvedenie do prevádzky	Strana 66
Vloženie / odstránenie šľahacích metličiek	Strana 67
Šľahanie	Strana 67
Čistenie a údržba	Strana 67
Likvidácia	Strana 68
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 68
Záruka a servis	Strana 68
Záruka	Strana 68
Servisná adresa	Strana 69

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si pokyny		PRE PRIAMY KONTAKT S POTRAVINAMI! Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.
V	Volt		Tlačidlo vysunutia
	Striedavý prúd/napätie		5 rýchlostných stupňov
W	Watt		Výkon
	Trieda ochrany II		Dĺžka kábla: cca. 1 m
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Vlnitá lepenka
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé a staršie deti!		S certifikátom TÜV SÜD/GS
	Výstraha! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Šľahaciu metličku je možné umývať v umývačke riadu.		Obal zo zodpovedných zdrojov

Ručný mixér

● Úvod

 Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok

používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je vhodný výlučne na miešanie cesta, miešanie tekutín (napr. ovocné šťavy) a šľahanie smotany. Je určený len na spracovanie potravín a

len na súkromné použitie. Iné použitie ako vyššie uvedené alebo úpravy výrobku nie sú povolené a vedú k poškodeniam. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

● Popis častí

- 1 Tlačidlo vysunutia
- 2 Prepínač rýchlosti
- 3 Rukoväť
- 4 Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- 5 Pokladacia strana s vetracími otvormi
- 6 Ručná časť
- 7 Otvory pre šľahacie metličky
- 8 Šľahacie metličky
- 9 Vetracie otvory

● Technické údaje

Typové číslo: PD-8957
Sieťové napätie: 220 - 240V~, 50 - 60Hz
Výkon: 120W
Trieda ochrany: II/□
Dĺžka kábla: cca. 1 m

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky, ako aj bezchybný stav výrobku.

- 1 ručný mixér
- 2 šľahacie metličky
- 1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI OVLÁDACÍMI A BEZPEČNOSTNÝMI

UPOZORNENIAMII! AK VÝROBOK ODOVZDÁTE TRETEJ STRANE, ODOVZDAJTE JEJ AJ VŠETKY DOKUMENTY!



VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO**

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Tento výrobok nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Deti tento výrobok nesmú používať. Výrobok a jeho pripojovacie vedenie držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- Výrobky môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní výrobku a

rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú.

- Výrobok musí byť odpojený od elektrickej siete vždy vtedy, keď nie je prítomná dozerajúca osoba a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Výrobok alebo obalový materiál nenechávajúť voľne ležať bez povšimnutia. Plastové fólie / plastové vrecká, časti z penového polystyrénu atď. by sa mohli stať nebezpečnou hračkou pre deti.



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom

- Pred každým zapojením do siete skontrolujte prípadné poškodenia výrobku. Ak zistíte akékoľvek poškodenia, výrobok nikdy nepoužívajte.
- Ak spozorujete neobvyklé zvuky alebo zápach, alebo ak rozpoznáte chybné fungovanie, okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nikdy nebol mokrý alebo vlhký.
- Neponárajte ručnú časť do vody alebo iných tekutín.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Ak sa do výrobku dostane voda, ihneď vyťahnite zástrčku. Pred opätovným použitím nechajte výrobok skontrolovať.
- Chráňte sieťový kábel pred ostrými hranami, mechanickým zaťažením alebo horúcimi povrchmi.
- Pri pripájaní alebo odpájaní zo sieťového prúdu sa dotýkajte len izolovanej oblasti sieťovej zástrčky!
- Výrobok používajte výlučne v suchých priestoroch, nikdy nie vonku alebo vo vlhkom prostredí.
- Po použití a pred každým čistením výrobok vždy odpojte z elektrickej siete. Výrobok spotrebováva nízky výkon aj vtedy, keď je síce vypnutý, ale stále zapojený do elektrickej siete. Pre úplné vypnutie výrobku vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neotvárajte žiadny z elektrických prevádzkových prostriedkov, ani do nich nestrkajte žiadne predmety. Takéto zásahy predstavujú ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je sieťové vedenie tohto výrobku poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným rizikám.

- Nikdy nepoužívajte sieťový kábel na držanie výrobku.
- Pred používaním sa uistite, že sa prítomné sieťové napätie zhoduje s potrebným prevádzkovým napätím výrobku (220–240 V~, 50–60 Hz).
- Pred výmenou príslušenstva vždy odpojte sieťový kábel, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.
- Neprevádzkujte výrobok s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- Pred zapojením sieťového kábla do zásuvky sa vždy uistite, že je prepínač rýchlosti nastavený na 0.



Zabráňte nebezpečenstvu požiaru a poranení


- Neprikrývajte výrobok predmetmi počas jeho používania. Nadmerná tvorba tepla môže viesť k vzniku požiaru.
- Výrobok nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Nadmerná tvorba tepla môže viesť k vzniku požiaru.
- Výrobok zapojte iba do dobre prístupnej zásuvky, aby ste ho mohli v prípade poruchy rýchlo odpojiť z prúdovej siete.
- Dbajte na to, aby boli vetracie otvory výrobku vždy voľné. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Počas prevádzky sa nedotýkajte šľahacích metličiek. Nenechávajte dlhé vlasy, šatky a podobné visieť ponad nástavce.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí výrobku a vždy počkajte, kým sa zastaví.




Nebezpečenstvo vzniku vecných škôd

- Nepoužívajte výrobok, ak jeho časti vykazujú praskliny alebo trhliny, alebo ak sú zdeformované. Poškodené diely nahrádzajte iba vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.
- Ak sa šľahacie metličky neotáčajú alebo sa otáčajú s ťažkosťami, okamžite zastavte prevádzku, aby ste zabránili poškodeniu výrobku. Odpojte sieťovú zástrčku a skontrolujte, či v nádobe nie je prekážka alebo či jedlo nie je príliš tvrdé. Skontrolujte tiež, či je výrobok správne zostavený.
- Výrobok nepoužívajte vonku. Výrobok je určený výhradne na domáce použitie v domácnosti.
- Výrobok nepoužívajte na variace sa kvapaliny alebo počas procesu varenia.

- Výrobok držte iba za rukoväť a nikdy nie za šľahacie metličky.
- Neblokujte šľahacie metličky ani motor mechanicky držaním, nadmerným tlakom pri miešaní alebo inými predmetmi, inak by sa mohol výrobok vážne poškodiť.

■  **PRE PRIAMY KONTAKT S POTRAVINAMI!** Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.

-  Šľahacie metličky je možné umývať v umývačke riadu.

● Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte výrobok a príslušenstvo z obalu. Odstráňte z výrobku všetky nálepky, ochranné fólie a prepravné poistky.
- Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti ako aj bezchybného stavu.
- Vyčistite všetky diely podľa popisu v kapitole „Čistenie a údržba“.

● Uvedenie do prevádzky

- Pred každým uvedením do prevádzky sa uistite, že sieťový kábel so sieťovou zástrčkou [4] a žiadne časti prístroja nie sú poškodené.
- Nikdy nepoužívajte nádoby zo skla alebo iných ľahko rozbitných materiálov. Tieto nádoby sa môžu poškodiť a spôsobiť zranenie.

- Zasuňte zástrčku sieťového kábla [4] do zásuvky. Zásuvka musí byť vždy ľahko prístupná. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky až vtedy, keď je výrobok zmontovaný.
- Pred zapojením sieťového kábla do zásuvky sa vždy uistite, že je prepínač rýchlosti [2] nastavený na „0“.
- Nedotýkajte sa lyžičkami alebo podobnými predmetmi rotujúcich častí. Aj dlhé vlasy a široké oblečenie držte v bezpečnej vzdialenosti od točiacich sa častí.
- Výrobok zapnite len vtedy, keď sú šľahacie metličky [8] správne nasadené a zaistené.
- Ak sa šľahacie metličky [8] neotáčajú alebo sa otáčajú s ťažkosťami, okamžite zastavte prevádzku, aby ste zabránili poškodeniu výrobku. Vytiahnite sieťovú zástrčku a skontrolujte, či v nádobe nie je prekážka alebo či jedlo nie je príliš tvrdé. Skontrolujte tiež, či je výrobok správne zostavený.
- Neprevádzkujte výrobok nepretržite dlhšie ako 5 minút. Po 5 minútach urobte prestávku, aby výrobok vychladol.

● Vloženie/odstránenie šľahacích metličiek

- Zasuňte šľahacie metličky [8] do určených otvorov [7], kým šľahacie metličky [8] bezpečne a počuteľne nezapadnú.
- Pred vybratím šľahacích metličiek [8] nastavte prepínač rýchlosti [2] do polohy „0“.
- Následne vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Vyberte šľahacie metličky [8]. Prípadne môžete tiež stlačiť tlačidlo vysunutia [1] a vybrať šľahacie metličky [8] bez toho, aby ste sa ich dotkli. Šľahacie metličky [8] potom vypadnú.

● Šľahanie

- Zasuňte šľahacie metličky [8] natoľko do určených otvorov [7], kým šľahacie metličky [8] bezpečne a počuteľne nezapadnú.
- Uistite sa, že prepínač rýchlosti [2] je v polohe „0“.
- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Ponorte šľahacie metličky [8] do jedla.
- Najprv posuňte prepínač rýchlosti [2] do polohy „1“ a nastavte požadovanú rýchlosť v závislosti od povahy mixovaného jedla. Môžete si vybrať z 5 stupňov rýchlosti:

Stupeň 0: Výrobok je vypnutý.

Stupeň 1: Dobrá počiatočná rýchlosť na miešanie „mäkkých“ prísad ako je múka, maslo atď.

Stupeň 2: Miešanie tekutých surovín.

Stupeň 3: Miešanie cesta na koláč a chlieb.

Stupeň 4: Na šľahanie masla, cukru, na sladké pokrmy atď.

Stupeň 5: Na šľahanie vaječných bielkov, tortovej polevy, šľahačky atď.

- Pri krátkych prestávkach položte vypnutú ručnú časť [6] na pokladaciu stranu [5].
- Ak chcete výrobok vypnúť, posuňte prepínač rýchlosti [2] do polohy „0“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Držte výrobok nad misou alebo umývadlom.
- Stlačte tlačidlo vysunutia [1] úplne nadol. Šľahacie metličky [8] vypadnú.
- Vyčistíte výrobok čo najskôr.


● Čistenie a údržba

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Nikdy neponárajte ručnú časť [6] ani sieťový kábel so sieťovou zástrčkou [4] do vody alebo iných tekutín.

NEBEZPEČENSTVO MATERIÁLNYCH ŠKÔD!

- Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

-  Šľahacie metličky [8] je možné umývať v umývačke riadu.

- Ručnú časť [6] s motorom čistíte iba vlhkou handričkou a v prípade potreby jemným čistiacim prostriedkom. Pred ďalším použitím sa uistíte, že do vnútra výrobku nepreniká žiadna vlhkosť a že motorová časť je úplne suchá.
- Šľahacie metličky [8] očistíte pod tečúcou vodou alebo v teplej vode s čistiacim prostriedkom. Šľahacie metličky [8] je možné umývať aj v umývačke riadu.
- Po čistení všetko dôkladne osušte.
Poznámka: Šľahacie metličky [8] sa odporúča vyčistiť ihneď po použití. To odstraňuje zvyšky jedla a znižuje možnosť rastu baktérií.
- Pred odložením alebo ďalším použitím nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vyhlásenia a podklady sú uložené u výrobcu a je možné vyžiadať si ich.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na nasledujúcom odkaze: www.smart-servicecenter.eu



● Záruka a servis

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybavení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Servisná adresa

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
NEMECKO
00800 333 00 888*
smartwares-service-sk@teknihall.com
*Bezplatné telefónne číslo

IAN 421581_2210

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 421581_2210) ako potvrdenie o kúpe.




Leyenda de pictogramas utilizados	Página 72
Introducción	Página 72
Especificaciones de uso.....	Página 72
Descripción de los componentes	Página 73
Características técnicas	Página 73
Volumen de suministro	Página 73
Indicaciones de seguridad	Página 73
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 76
Puesta en funcionamiento	Página 76
Colocar / quitar las varillas	Página 77
Mezclar	Página 77
Limpieza y cuidado	Página 77
Eliminación	Página 78
Declaración de conformidad UE simplificada	Página 78
Garantía y asistencia	Página 78
Garantía	Página 78
Dirección del servicio técnico.....	Página 79

Leyenda de pictogramas utilizados			
	Lea las instrucciones		¡APTO PARA ALIMENTOS! Este producto no modifica el sabor ni el olor de los alimentos.
V	Voltio		Botón de expulsión
	Corriente/tensión alterna		5 niveles de velocidad
W	Vatio		Potencia
	Clase de protección II		Longitud de cable: aprox. 1 m
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso		¡Deseche el material de embalaje y el producto sin dañar el medioambiente!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Cartón ondulado
	¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!		Certificado por las organizaciones alemanas TÜV SÜD/GS
	¡Advertencia! ¡Peligro de descarga eléctrica!		El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Las varillas son aptas para el lavavajillas.		Embalaje de fuentes responsables

Batidora

● Introducción

 Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se

describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto solo es adecuado para amasar, mezclar líquidos (por ej., zumos de frutas) y montar nata. Está diseñado únicamente para uso alimentario y privado. Queda prohibido cualquier uso distinto al indicado o modificación del producto, ya que esto podría dañarlo. El fabricante no asume

responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. El producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

● Descripción de los componentes

- 1 Botón de expulsión
- 2 Botón de velocidad
- 3 Asa
- 4 Cable de red con enchufe
- 5 Zona de apoyo con orificios de ventilación
- 6 Pieza de mano
- 7 Ranuras para las varillas
- 8 Varillas
- 9 Orificios de ventilación

● Características técnicas

Número de tipo: PD-8957
Tensión de red: 220-240V~, 50-60Hz
Potencia: 120W
Clase de protección: II/□
Largo de cable: aprox. 1 m

● Volumen de suministro

Compruebe siempre inmediatamente después de desembalar el producto que contiene todas las piezas indicadas y que se encuentra en perfecto estado.

- 1 batidora manual
- 2 varillas
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE COMENZAR A UTILIZAR EL PRODUCTO FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y MANEJO!
¡ENTREGUE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A UN TERCERO!



¡ADVERTENCIA!

**¡PELIGRO MORTAL
Y RIESGO DE ACCIDENTES
PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- Este producto no es ningún juguete, por lo que debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes del riesgo que implica utilizar este producto.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Este producto no debe ser utilizado por niños. Mantenga este

- producto y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Estos productos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
 - El producto siempre debe desconectarse de la red eléctrica en caso de no disponer de supervisión y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
 - No deje el producto ni el material de embalaje sin supervisión. Las láminas/bolsas de plástico, las piezas de porexpán, etc. pueden ser peligrosas para los niños si las utilizan como juguetes.



Evite peligros mortales por descarga eléctrica

- Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si percibe alguna formación de ruido o olor poco habitual o si detecta alguna avería.
- Asegúrese de que el cable de red no se moje o humedezca durante el funcionamiento.
- Nunca sumerja la pieza de mano en agua o en otros líquidos.
- Proteja el producto de la humedad y las salpicaduras de agua.
- En caso de acceder algún líquido al interior del producto, desconecte de inmediato el enchufe. Mande revisar el producto antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Proteja el cable de red de bordes afilados, cargas mecánicas y superficies calientes.
- ¡Para conectar o desconectar a la red eléctrica, sujete solo por la zona aislada del enchufe!
- Utilice el producto únicamente en espacios secos, nunca al aire libre o en entornos húmedos.
- Desconecte siempre el producto de la red eléctrica después de utilizarlo y antes de limpiarlo. Mientras el producto esté conectado al suministro eléctrico, recibirá una cantidad de corriente mínima, incluso aunque el producto esté apagado. Para apagar el producto

completamente, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- Nunca abra el equipo eléctrico ni introduzca objetos en el mismo. Este tipo de acciones podría suponer peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación del producto está dañado, deberá sustituirse a través del fabricante, del servicio de atención al cliente o de otra persona cualificada, evitando así cualquier riesgo.
- No utilice el cable de red para transportar el aparato.
- Asegúrese antes de cada uso de que la tensión de red disponible coincida con la tensión de funcionamiento necesaria del producto (220-240V~, 50-60 Hz).



Evite peligros de incendio y de lesiones

- No cubra el producto con ningún objeto mientras lo esté utilizando. Si se genera demasiado calor, podría provocarse un incendio.
- Nunca deje el producto en funcionamiento sin vigilancia. Si se genera demasiado calor, podría provocarse un incendio.
- Conecte el producto solo a una toma de corriente de fácil acceso



para poder desconectarlo rápidamente en caso de fallo.

- Asegúrese de que los orificios de ventilación del producto siempre estén libres. ¡Peligro de sobrecalentamiento!
- No toque las varillas durante su funcionamiento. No deje caer el pelo, un chal o similar encima del accesorio.
- Nunca toque las piezas móviles del producto y espere siempre a que se pare por completo.
- Antes de cambiar un accesorio desconecte siempre el enchufe para evitar que se encienda de forma involuntaria.
- No opere el producto con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia separado.
- Asegúrese siempre de que el botón de velocidad esté en 0 antes de introducir el enchufe en la toma de corriente.



Peligro de daños materiales




- No vuelva a utilizar el producto si las piezas presentan grietas o roturas o si están deformadas. Sustituya los componentes dañados solo por piezas de repuesto originales adecuadas.

- Para evitar daños en el producto, deje de utilizarlo inmediatamente si las varillas no se mueven o lo hacen con dificultad. Quite el enchufe y compruebe si hay algún obstáculo en el recipiente o si el alimento está demasiado espeso. Compruebe también si el producto está bien montado.
- No utilice el producto al aire libre. El producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores.
- No utilice el producto para hervir líquidos o durante el proceso de cocción.
- Sujete el producto únicamente por el mango y nunca por las varillas.
- No bloquee mecánicamente las varillas o el motor sujetándolos, aplicando demasiada presión al batir o con otros objetos, de lo contrario, el producto podría resultar gravemente dañado.
-  **¡APTO PARA ALIMENTOS!** Este producto no modifica el sabor ni el olor de los alimentos.
-  Las varillas son aptas para el lavavajillas.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- Saque el producto y los accesorios del embalaje. Retire todos los adhesivos, láminas protectoras y seguros de transporte del producto.
- Compruebe la integridad del volumen de suministro y que no presente daños.
- Limpie todas las piezas tal y como se describe en el apartado «Limpieza y cuidado».

● Puesta en funcionamiento

- Asegúrese antes de cada puesta en funcionamiento de que el cable de red con enchufe  y todas las piezas del producto estén intactas.
- Nunca utilice recipientes de vidrio u otros materiales que se rompan fácilmente. Este tipo de recipientes pueden romperse y provocar lesiones.
- Conecte el enchufe del cable de red  a la toma de corriente. El enchufe debe quedar en todo momento al alcance de la mano. Solo debe conectar el enchufe en la toma de corriente cuando el producto esté completamente montado.
- Asegúrese siempre de que el botón de velocidad  esté en posición «0» antes de introducir el enchufe en la toma de corriente.

- No coloque una cuchara ni otro elemento similar en las piezas móviles. El pelo largo y la ropa ancha también deben mantenerse alejados de las piezas móviles.
- Encienda el producto únicamente si las varillas [8] están correctamente insertadas y encajadas.
- Para evitar daños en el producto, deje de utilizarlo inmediatamente si las varillas [8] no se mueven o lo hacen con dificultad. Quite el enchufe y compruebe si hay algún obstáculo en el recipiente o si el alimento está demasiado espeso. Compruebe también si el producto está bien montado.
- No utilice el producto durante más de 5 minutos seguidos. Después de 5 minutos, haga una pausa hasta que el producto se haya enfriado.

● Colocar/quitar las varillas

- Introduzca las varillas [8] en las ranuras [7] dispuestas para ello hasta que las varillas [8] encajen de forma segura y audible.
- Antes de retirar las varillas [8] coloque el botón de velocidad [2] en posición «0».
- A continuación desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Saque las varillas [8]. También puede pulsar el botón de expulsión [1] para sacar las varillas [8] sin tocarlas. En este caso las varillas [8] se desprenderán.

● Mezclar

- Introduzca las varillas [8] en las ranuras [7] dispuestas para ello hasta que las varillas [8] encajen de forma segura y audible.
- Asegúrese de que el botón de velocidad [2] esté en posición «0».
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- Introduzca las varillas [8] en el alimento.
- Primero coloque el botón de velocidad [2] en posición «1» y ajuste la velocidad deseada dependiendo de la naturaleza de los alimentos que va a mezclar. Puede elegir entre 5 niveles de velocidad:

Nivel 0: Producto apagado.

Nivel 1: Velocidad de salida ideal para mezclar ingredientes «blandos», como harina, mantequilla, etc.

Nivel 2: Para mezclar ingredientes líquidos.

Nivel 3: Para mezclar masas de bizcochos y panes.

Nivel 4: Para montar mantequilla, azúcar, para postres, etc.

Nivel 5: Para batir claras de huevo, glaseado de pasteles, crema batida, etc.

- Para pausas breves coloque la pieza de mano [6] sobre la zona de apoyo [5].
- Para apagar el producto, coloque el botón de velocidad [2] en posición «0».
- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Sostenga el producto sobre un cuenco o fregadero.
- Presione el botón de expulsión [1] completamente hacia abajo. Las varillas [8] se desprenderán.
- Limpie el producto lo antes posible.

● Limpieza y cuidado


¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ¡Antes de la limpieza extraiga el enchufe de la toma de corriente!

- Nunca sumerja la pieza de mano [6] ni el cable de red con enchufe [4] en agua o en otros líquidos.

¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza afilados o abrasivos.

-  Las varillas [8] son aptas para el lavavajillas.

- Limpie la pieza de mano [6] con el motor únicamente con un paño ligeramente humedecido y, si fuera necesario, con un detergente suave. Asegúrese de que no acceda humedad al interior del producto y que el motor esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Limpie las varillas [8] con agua corriente o con agua caliente con jabón. Las varillas [8] también pueden lavarse en lavavajillas.
- Después de la limpieza, seque todo bien.

Nota: Se recomienda limpiar las varillas [8] directamente después de su uso. De esta forma se eliminarán los restos de alimentos y se reducirán las posibilidades de aparición de bacterias.

- Deje que todas las piezas se sequen completamente antes de guardarlas o volver a utilizarlas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Declaración de conformidad UE simplificada

Este producto cumple las exigencias de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha comprobado la conformidad. El fabricante posee las declaraciones y documentos correspondientes y pueden solicitarse.

La declaración completa de conformidad UE se puede descargar en el siguiente enlace: www.smart-servicecenter.eu



● Garantía y asistencia

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o

de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustuiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

IAN 421581_2210

Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 421581_2210) como justificante de compra.

● Dirección del servicio técnico

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
ALEMANIA
00800 333 00 888*
smartwares-service-es@teknihall.com
*Número gratuito




De anvendte piktogrammers legende	Side 82
Indledning	Side 82
Formålsbestemt anvendelse	Side 82
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 83
Tekniske data.....	Side 83
Leverede dele.....	Side 83
Sikkerhedsanvisninger	Side 83
Inden ibrugtagningen	Side 86
Ibrugtagning	Side 86
Isætning / udtagning af piskeris	Side 86
Røre.....	Side 87
Rengøring og pleje	Side 87
Bortskaffelse	Side 87
Forenklet EU-konformitetserklæring	Side 88
Garanti og service	Side 88
Garanti	Side 88
Serviceadresse	Side 88

De anvendte piktogrammers legende			
	Læs anvisningerne		FØDEVAREEGNET! Smags- og lugtegenskaber påvirkes ikke af dette produkt.
V	Volt		Udkast-knap
	Vekselstrøm/-spænding		5 hastighedsniveauer
W	Watt		Effekt
	Beskyttelsesklasse II		Ledningslængde: ca. 1 m
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		Bortskaf emballage og produkt miljørigtigt!
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Bølgepap
	Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!		TÜV SÜD-/GS-certificeret
	Advarsel! Fare for elektrisk stød!	CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.
	Piskeris er egnet til opvaskemaskine.		Emballage fra ansvarlige kilder

Håndmixer

● Indledning

 Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun pro-

duktet som beskrevet og til de oplyste formål. Vide-regiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende egnet til æltning af dej, blanding af væsker (f.eks. juice) og til piskning af fløde. Det er kun egnet til forarbejdning af fødevarer og udelukkende beregnet til privat brug. En anden anvendelse end den før beskrevne, eller en

ændring af produktet er ikke tilladt og fører til beskadigelser. For skader opstået som følge af en ikke-formålsbestemt anvendelse overtager producenten intet ansvar. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig anvendelse.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Udkast-knap
- 2 Hastighedskontakt
- 3 Håndtag
- 4 Strømledning med stik
- 5 Placeringside med ventilationsåbninger
- 6 Håndholdt del
- 7 Åbninger til isætning af piskeris
- 8 Piskeris
- 9 Ventilationsåbninger

● Tekniske data

Typenummer: PD-8957
Netspænding: 220–240V~, 50–60 Hz
Effekt: 120W
Beskyttelsesklasse: II/□
Ledningslængde: ca. 1 m

● Leverede dele


Kontroller altid umiddelbart efter udpakningen, at leveringsomfanget er fuldstændigt, og at produktet er i en fejlfri stand.

- 1 håndmixer
- 2 piskeris
- 1 betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG FØRSTE GANG! UDLEVER ALLE BILAG VED VIDEREGIVELSE AF PRODUKTET TIL TREDJEMAND!

-  **⚠ ADVARSEL!**
LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.
- Dette produkt er ikke et legetøj og må ikke komme i hænderne på børn. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved brug af produktet.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Dette produkt må ikke bruges af børn. Dette produkt og tilslutningsledningen skal holdes på afstand af børn.
- Produkter kan benyttes af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller

viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i den sikre brug af apparatet, og har forstået de deraf resulterende farer.

- Produktet skal ved manglende opsyn eller før sammensætningen, adskillelsen eller rengøringen altid adskilles fra strømnettet.
- Lad ikke produktet eller emballagen ligge og flyde. Plastikfolier/-poser, flamingo m.m. kan blive til et farligt legetøj.



Undgå livsfare som følge af elektrisk stød

- Kontroller altid produktet for eventuelle beskadigelser hver gang du tilslutter det til nettilslutningen. Anvend aldrig produktet, hvis det er beskadiget.
- Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis du hører en usædvanlig lyd, eller bemærker en usædvanlig lugt, samt når der er en funktionsfejl.
- Pas på, at strømledningen ikke bliver våd eller fugtig under drift.
- Sænk ikke den håndholdte del ned i vand eller andre væsker.
- Beskyt produktet mod fugt, stænk og sprøjtevand.
- Hvis væske trænger ind i produktet, skal du straks trække stikket ud.
- Kontroller produktet inden du bruger det igen.
- Beskyt strømledningen mod skarpe kanter, mekaniske belastninger og varme overflader.
- Rør kun ved stikkets isolerede område i forbindelse med tilslutningen eller adskillelsen fra strømtilslutningen!
- Anvend kun produktet i tørre rum, aldrig udendørs eller i fugtige omgivelser.
- Adskil produktet efter hver brug og før hver rengøring fra strømnettet. Selvom produktet er slukket, forbruger det stadig en smule el, når det er forbundet med strømforsyningen. For at slukke produktet helt, skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- De elektriske dele må aldrig åbnes og der må ikke stikkes genstande ind i dem. Denne slags indgreb betyder livsfare gennem elektrisk stød.
- Hvis produktets tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Brug aldrig strømledningen som bærehåndtag.
- Kontroller inden brug, at den tilstedeværende netspænding

stemmer overens med produktets nødvendige driftspænding (220 - 240V ~, 50 - 60 Hz).



Undgå fare for brand og tilskadekomst

- Produktet må ikke dækkes til med genstande under brug. En for kraftig varmeudvikling kan medføre brand.
- Lad ikke produktet være uden opsyn under driften. En for kraftig varmeudvikling kan medføre brand.
- Tilslut kun produktet til en let tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan fjerne produktet fra strømmettet ved en fejlfunktion.
- Kontroller at produktets ventilationsåbninger er åbne. Fare for overophedning!
- Rør ikke ved piskerisene under brug. Lad ikke håret hænge løst, bær ikke sjaler o.lign. under brugen.
- Berør ikke nogen af produktets bevægelige dele og vent altid, til de står helt stille.
- Træk altid stikket, før du skifter tilbehør, for at undgå en utilsigtet tænding.
- Brug ikke produktet sammen med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.

- Vær altid opmærksom på, at hastighedskontakten står på 0, inden du sætter stikket i stikkontakten.



Fare for materielle skader

- Anvend ikke produktet, hvis nogle dele har revner eller brud eller er deforme. Udskift beskadigede komponenter udelukkende med passende originale reservedele.
- For at undgå skader på produktet, skal du straks afbryde arbejdet, hvis piskerisene ikke roterer eller kun roterer med besvær. Træk stikket og kontroller, om der er en forhindring i beholderen eller om fødevareren er for sej. Kontroller ligeledes om produktet er samlet korrekt.
- Anvend ikke produktet udendørs. Produktet er udelukkende beregnet til indendørs brug i private hjem.
- Anvend ikke produktet til kogende væsker eller under madlavningen.
- Hold kun fast i produktets håndtag og ikke i piskerisene.
- En mekanisk blokering af piskerisene eller motoren pga. fastholdning, et for stort pres under brugen, eller andre genstande skal undgås, da produktet ellers kan blive beskadiget.

-  **LEVNEDSMIDDELÆGTE!** Smags- og lugtegenskaber påvirkes ikke af dette produkt.
-  Piskeris er egnet til opvaskemaskine.

● Inden ibrugtagningen

- Tag produktet og tilbehøret ud af emballagen. Fjern alle klistermærker, beskyttelsesfilm og transportsikringer fra produktet.
- Kontroller leveringen for fuldstændighed og beskadigelser.
- Rengør alle dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring og pleje".

● Ibrugtagning

- Kontroller før ibrugtagningen, at strømledningen med stikket **4** og alle dele af produktet er ubeskadigede.
- Brug aldrig beholdere af glas eller andre skrøbelige materialer. Disse beholdere kan beskadiges og forårsage personskader.
- Sæt stikket af strømledningen **4** i stikkontakten. Stikkontakten skal til enhver tid være til at nå. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er komplet samlet.
- Vær altid opmærksom på, at hastighedskontakten **2** står i position "0", inden du sætter stikket i stikkontakten.

- Hold ikke nogen skeer eller lignende mod de roterende dele. Hold også langt hår eller løsthængende tøj på afstand af de roterende dele.
- Tænd kun for produktet, når piskerisene **8** er isat korrekt og er i indgreb.
- For at undgå skader på produktet, skal du straks afbryde arbejdet, hvis piskerisene **8** ikke roterer eller kun roterer med besvær. Træk stikket og kontroller, om der er en forhindring i beholderen eller om fødevarer er for sej. Kontroller ligeledes om produktet er samlet korrekt.
- Brug ikke produktet i længere tid end 5 minutter ad gangen. Lav en pause efter 5 minutter, indtil produktet er kølet af.

● Isætning/udtagning af piskeris

- Sæt piskerisene **8** så langt ind i åbningerne **7**, indtil piskerisene **8** hørbart går i indgreb.
- Før du fjerner piskerisene **8**, skal du sætte hastighedskontakten **2** i position "0".
- Træk efterfølgende stikket ud af stikkontakten.
- Træk piskerisene **8** ud. Alternativt kan du trykke på udkast-knappen **1**, for at fjerne piskerisene **8**, uden at røre ved dem. Piskerisene **8** falder efterfølgende ud.

● Røre

- Sæt piskerisene [8] så langt ind i åbningerne [7], indtil piskerisene [8] hørbart går i indgreb.
- Sørg for, at hastighedskontakten [2] er i position "0".
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Sænk piskerisene [8] ned i fødevaren.
- Skub hastighedskontakten [2] først i position "1" og indstil derefter hastigheden alt efter fødevarens konsistens. Du kan vælge mellem 5 hastighedsniveauer:

Trin 0: Produktet er slukket.

Trin 1: God starthastighed til blanding af "bløde" ingredienser som f.eks. mel, smør osv.

Trin 2: Til blanding af flydende ingredienser.

Trin 3: Til æltning af kage- og brøddej.

Trin 4: Til piskning af smør, sukker, til desserter osv.

Trin 5: Til piskning af æggeghvider, glasur, fløde osv.

- Ved korte pauser kan du stille den håndholdte del [6] på placeringsiden [5].
- For at slukke for produktet, skal du skubbe hastighedskontakten [2] i position "0".
- Træk strømstikket ud af stikkontakten.
- Hold produktet hen over en skål eller en vask.
- Tryk udkast-knappen [1] helt ned. Piskerisene [8] falder ud.
- Rengør produktet om muligt omgående.

● Rengøring og pleje

ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Træk stikket ud af stikkontakten før hver rengøring!
- Sænk ikke den håndholdte del [6] og strømledningen med stikket [4], ned i vand eller andre væsker.

FARE FOR BESKADIGELSE!

- Anvend ingen skarpe eller skurende rengøringsmidler.

-  Piskeris [8] er egnet til opvaskemaskine.

- Rengør den håndholdte del [6] med motoren kun med en fugtig klud og eventuelt med et mildt rengøringsmiddel. Pas på, at der ikke trænger væske ind i produktet og at motordelen er helt tør før næste brug.
- Rengør piskerisene [8] under rindende vand eller med varmt vand og opvaskemiddel. Piskerisene [8] kan også rengøres i opvaskemaskinen.
- Tør alle dele grundigt af efter rengøringen.
Bemærk: Vi anbefaler at rengøre piskerisene [8] straks efter brug. På denne måde fjernes madrester og faren for bakterievækst reduceres.
- Lad alle dele tørre fuldstændigt, før du pakker dem væk eller bruger produktet igen.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Forenklet EU-konformitetserklæring

Dette produkt opfylder kravene iht. de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Overensstemmelsen er blevet dokumenteret. Tilsvarende erklæringer og bilag er deponeret hos producenten og kan rekvireres.

Den fuldstændige EU-konformitetserklæring kan downloades her: www.smart-servicecenter.eu



● Garanti og service

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.



















● Serviceadresse

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
TYSKLAND
00800 333 00 888*
smartwares-service-dk@teknihall.com
*Gratis nummer

IAN 421581_2210


Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 421581_2210) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 90
Introduzione	Pagina 90
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 91
Descrizione dei componenti	Pagina 91
Specifiche tecniche	Pagina 91
Contenuto della confezione	Pagina 91
Avvertenze di sicurezza	Pagina 91
Prima della messa in funzione	Pagina 94
Messa in funzione	Pagina 94
Inserimento / Rimozione delle fruste	Pagina 95
Miscelazione	Pagina 95
Pulizia e cura	Pagina 96
Smaltimento	Pagina 96
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 96
Garanzia e assistenza	Pagina 97
Garanzia	Pagina 97
Indirizzo del servizio di assistenza	Pagina 97

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Leggere le istruzioni		PER USO ALIMENTARE! Le caratteristiche di sapore e odore non vengono alterate utilizzando questo prodotto.
V	Volt		Tasto di sgancio
	Tensione / corrente alternata		5 livelli di velocità
W	Watt		Potenza
	Classe di isolamento II		Lunghezza del cavo: ca. 1 m
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso		Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile!
	Fare attenzione alle avvertenze e indicazioni di sicurezza!		Cartone ondulato
	Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!		Con omologazione TÜV Süd / GS
	Avvertenza! Pericolo di folgorazione!		Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	La frusta è lavabile in lavastoviglie.		Imballaggio ottenuto da fonti sostenibili

Sbattitore elettrico

● Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima

dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è idoneo esclusivamente alla miscelazione di impasti, liquidi (ad es. succhi di frutta) e a montare la panna. Esso è destinato solo alla lavorazione degli alimenti ed esclusivamente all'uso privato. Utilizzi differenti da quello sopra descritto o modifiche al prodotto non sono autorizzati e provocherebbero danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Tasto di sgancio
- 2 Interruttore della velocità
- 3 Impugnatura
- 4 Cavo di alimentazione con spina
- 5 Lato di appoggio con fessure di aerazione
- 6 Parte principale
- 7 Fessure per le fruste
- 8 Fruste
- 9 Fessure di aerazione

● Specifiche tecniche

Numero del tipo: PD-8957
Tensione di rete: 220-240V~, 50-60 Hz
Potenza: 120 W
Classe di isolamento: II/□
Lunghezza del cavo: ca. 1 m

● Contenuto della confezione

Verificare subito dopo aver aperto l'imballaggio che la fornitura sia completa e che il prodotto sia in perfette condizioni.

- 1 sbattitore manuale
- 2 fruste
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA L'INTERA DOCUMENTAZIONE!



ATTENZIONE! **PERICOLO DI MORTE** **E INCIDENTE PER NEONATI** **E BAMBINI!**

- Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.
- Questo prodotto non è un giocattolo, tenere lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'uso del prodotto.
- I bambini non possono giocare con il prodotto.
- Questo prodotto non può essere utilizzato dai bambini. Tenere il prodotto e il suo cavo di alimen-

tazione fuori dalla portata dei bambini.

- I prodotti possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e/o da persone con mancanza di esperienza e/o conoscenza se supervisionate o preventivamente istruite sull'uso in sicurezza del prodotto e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- Occorre staccare sempre il prodotto dalla rete laddove non fosse sorvegliato e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non lasciare incustoditi il prodotto o il materiale di imballaggio. Se lasciati alla portata dei bambini pellicole e sacchetti di plastica, pezzi di polistirolo e così via possono diventare un gioco pericoloso.



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

- Prima di ogni collegamento alla rete elettrica, controllare che il prodotto non presenti danneggiamenti. Non utilizzare mai il prodotto se si rilevano danneggiamenti.
- Estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente se si sente un rumore insolito o un odore strano oppure se si riscontra un malfunzionamento.
- Fare attenzione per evitare che durante il funzionamento il cavo di alimentazione si bagni o si inumidisca.
- Non immergere la parte principale in acqua o in altri liquidi.
- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.
- Se dovesse entrare un liquido nel prodotto, estrarre subito la spina. Controllare il prodotto prima di una nuova messa in funzione.
- Proteggere il cavo di alimentazione da spigoli vivi, sollecitazioni meccaniche e superfici calde.
- Per il collegamento o lo scollegamento dalla corrente elettrica toccare soltanto la parte isolata della spina!
- Utilizzare il prodotto esclusivamente in locali asciutti, mai all'aperto o in ambienti umidi.
- Staccare sempre il prodotto dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di ogni intervento di pulizia. Anche se è spento, il prodotto continuerà ad essere lievemente alimentato finché resta collegato

- alla presa. Estrarre la spina dalla presa di corrente per spegnere completamente il prodotto.
- Non aprire mai nessuno dei componenti elettrici e non inserirvi alcun oggetto. Interventi di questo tipo provocano un pericolo di morte per folgorazione.
 - Se il cavo di alimentazione di questo prodotto è danneggiato, al fine di evitare pericoli esso deve essere sostituito soltanto dal produttore, dal suo servizio di assistenza oppure da un tecnico qualificato.
 - Non utilizzare mai il cavo di alimentazione come manico di trasporto.
 - Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione di rete disponibile coincida con la tensione d'esercizio necessaria al prodotto (220 - 240V~, 50 - 60Hz).



Evitare situazioni di pericolo che possono causare incendi o lesioni



- Non coprire il prodotto con altri oggetti durante l'uso. Un'eccessiva produzione di calore può provocare un incendio.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento. Un'eccessiva produzione di calore può provocare un incendio.
 - Collegare il prodotto soltanto a una presa di corrente ben accessibile, in modo da poterlo staccare velocemente dalla rete elettrica in caso di guasti.
 - Assicurarsi che le fessure di aerazione del prodotto siano sempre libere. Pericolo di surriscaldamento!
 - Non toccare le fruste durante l'uso. Non lasciar pendere capelli lunghi, sciarpe o simili sugli inserti.
 - Non toccare nessuna delle parti del prodotto che sono in movimento e attenderne sempre l'arresto.
 - Prima di sostituire gli accessori estrarre sempre la spina onde evitare una riaccensione involontaria.
 - Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o con un sistema telecomandato separato.
 - Assicurarsi che l'interruttore della velocità si trovi su 0 prima di inserire la spina nella presa di corrente.



Pericolo di danni materiali

- Non utilizzare più il prodotto se i componenti presentano rotture o crepe oppure se sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con appositi ricambi originali.
- Per evitare danni al prodotto, interrompere immediatamente l'operazione se le fruste non girano o fanno fatica a girare. Estrarre la spina e verificare se è presente un ostacolo nel contenitore oppure se la pietanza è dura. Verificare inoltre se il prodotto non è montato correttamente.
- Non utilizzare il prodotto all'aperto. Il prodotto è ideato esclusivamente per l'uso domestico all'interno della casa.
- Non utilizzare il prodotto per liquidi bollenti o durante la procedura di ebollizione.
- Tenere il prodotto esclusivamente afferrando l'impugnatura e in nessun modo le fruste.
- Evitare di incorrere in un blocco meccanico delle fruste o del motore a causa di una presa troppo forte, di una pressione eccessiva durante la miscelazione o a causa della presenza di altri oggetti;



altrimenti il prodotto può essere danneggiato.

-  **PER USO ALIMENTARE!** Le caratteristiche di sapore e odore non vengono alterate utilizzando questo prodotto.
-  Le fruste sono lavabili in lavastoviglie.

● Prima della messa in funzione

- Estrarre il prodotto e gli accessori dalla confezione. Rimuovere tutti gli adesivi, le pellicole di protezione e le sicure per il trasporto dal prodotto.
- Verificare che il contenuto della confezione sia completo e privo di danni.
- Pulire tutti i componenti come descritto nel capitolo "Pulizia e cura".

● Messa in funzione

- Prima di ogni messa in funzione, assicurarsi che il cavo di alimentazione con spina  e tutti i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati.
- Non utilizzare in nessun modo recipienti in vetro o in altri materiali facilmente frangibili. Questi recipienti possono essere danneggiati e provocare lesioni.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione  nella presa di corrente. La presa deve essere

raggiungibile in ogni momento. Inserire la spina in una presa di corrente solo dopo che il prodotto è completamente montato.

- Assicurarsi sempre che l'interruttore della velocità [2] si trovi in posizione "0" prima di inserire la spina nella presa di corrente.
- Non mettere cucchiaini o simili nei componenti soggetti a rotazione. Tenere lontani i capelli o gli indumenti ampi dai componenti soggetti a rotazione.
- Accendere poi il prodotto solo quando le fruste [8] sono inserite correttamente e ben in sede.
- Per evitare danni al prodotto, interrompere immediatamente l'operazione se le fruste [8] non girano o fanno fatica a girare. Estrarre la spina e verificare se è presente un ostacolo nel recipiente oppure se la pietanza è dura. Verificare inoltre se il prodotto non è montato correttamente.
- Non utilizzare il prodotto per più di 5 minuti alla volta. Dopo 5 minuti fare una pausa fino al raffreddamento del prodotto.

● Inserimento/Rimozione delle fruste

- Inserire le fruste [8] all'interno delle apposite fessure [7] introducendolo fino a quando le fruste [8] scattano in sede in modo udibile e sicuro.
- Prima di rimuovere le fruste [8], collocare l'interruttore della velocità [2] in posizione "0".
- Estrarre in seguito la spina dalla presa di corrente.
- Estrarre le fruste [8]. In alternativa, è possibile anche premere il tasto di sgancio [1] per rimuovere le fruste [8] senza toccarle. Le fruste [8] poi si staccano.

● Miscelazione

- Inserire le fruste [8] all'interno delle apposite fessure [7] introducendolo fino a quando le fruste [8] scattano in sede in modo udibile e sicuro.
- Assicurarsi che l'interruttore della velocità [2] si trovi in posizione "0".
- Inserire la spina in una presa.
- Immergere le fruste [8] nella pietanza.
- Spingere l'interruttore delle velocità [2] innanzitutto in posizione "1" e regolare poi la velocità desiderata a seconda della consistenza dell'alimento da miscelare. È possibile scegliere tra 5 livelli di velocità:

Livello 0: il prodotto è spento.

Livello 1: Buona velocità per miscelare ingredienti "morbidi" come farina, burro e così via.

Livello 2: per mescolare ingredienti liquidi.

Livello 3: per miscelare gli impasti di torte e pane.

Livello 4: per montare burro, zucchero, pietanze dolci, ecc.

Livello 5: per montare gli albumi, la glassa per torte, la panna, ecc.

- In caso di brevi pause, appoggiare la parte principale [6] spenta sul lato di appoggio [5].

- Per spegnere il prodotto, spingere l'interruttore della velocità [2] in posizione "0".
- Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Tenere il prodotto su una scodella o un lavandino.
- Premere completamente il tasto di sgancio [1] verso il basso. Le fruste [8] si staccano.
- Pulire il prodotto possibilmente subito.

● Pulizia e cura

ATTENZIONE! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di ogni pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente!
- Non immergere mai la parte principale [6] e il cavo di alimentazione con presa [4] in acqua o altri liquidi.

PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO MATERIALE!

- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.



Le fruste [8] sono lavabili in lavastoviglie.

- Pulire la parte principale [6] con il motore solo con un panno umido ed eventualmente con un detergente delicato. Assicurarsi che non penetri umidità all'interno del prodotto e che la parte del motore sia completamente uscita prima dell'uso successivo.
- Pulire le fruste [8] sotto l'acqua corrente o nell'acqua calda con del detersivo. Le fruste [8] possono essere lavate anche in lavastoviglie.
- Dopo la pulizia, asciugare tutto per bene.

Nota: si consiglia di pulire le fruste [8] subito dopo l'uso. In questo modo, si eliminano i resti

di cibo e si riduce la probabilità di proliferazione dei batteri.

- Far asciugare completamente tutti i componenti prima di riporli o riutilizzarli.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee e nazionali vigenti. La conformità è stata comprovata. Le relative dichiarazioni e la

documentazione pertinente sono depositate presso il produttore e possono essere richieste.

La dichiarazione di conformità UE in forma completa è disponibile al seguente link:
www.smart-servicecenter.eu



● **Garanzia e assistenza**

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si

estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Indirizzo del servizio di assistenza**

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
GERMANIA
00800 333 00 888*
smartwares-service-it@teknihall.com
*Numero gratuito

IAN 421581_2210

Per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 421581_2210) come prova d'acquisto.




Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	100
Bevezető	Oldal	100
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	100
Alkatrészleírás.....	Oldal	101
Műszaki adatok.....	Oldal	101
A csomag tartalma.....	Oldal	101
Biztonsági tudnivalók	Oldal	101
Az üzembe helyezés előtt	Oldal	104
Üzembe helyezés	Oldal	104
A habverők behelyezése/ kivétele.....	Oldal	105
Keverés.....	Oldal	105
Tisztítás és ápolás	Oldal	106
Mentesítés	Oldal	106
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	106
Garancia és szerviz	Oldal	107
Garancia.....	Oldal	107
Szerviz címe.....	Oldal	107
Jótállási tájékoztató	Oldal	108

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el az utasításokat		ÉLELMISZERBARÁT! Ez a termék nem befolyásolja az íz- és illattulajdonságokat.
V	Volt		Kioldó gomb
	Váltóáram / -feszültség		5 sebességfokozat
W	Watt		Teljesítmény
	II. érintésvédelmi osztály		Kábelhossz: kb. 1 m
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a terméket!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		Hullámkarton
	Kisgyermek és gyermekek számára élet- és balesetveszélyes!		TÜV SÜD-/GS tanúsítvánnyal
	Figyelmeztetés! Áramütés veszélye!	CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	A habverő mosogatógépben tisztítható.		Felelősségteljes forrásokból származó csomagolás

Kézi robotgép

● Bevezető

 Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és

biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírt szerinti és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a termék kizárólag tézsza keverésére, folyadékok (pl. gyümölcslevek) elvegyítésére vagy tejszínhab felverésére alkalmas. Csak élelmiszerek

feldolgozására és kizárólag magánhasználatra készült. Az előbb leírtaktól eltérő alkalmazás, vagy a termék megváltoztatása nem megengedett és károkhoz vezet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● Alkatrészleírás

- 1 kioldó gomb
- 2 sebességkapcsoló
- 3 markolat
- 4 hálózati dugóval ellátott hálózati kábel
- 5 leállító felület szellőzőnyílásokkal
- 6 kézi rész
- 7 aljzatok a habverők számára
- 8 habverők
- 9 szellőzőnyílások

● Műszaki adatok

Típuszám: PD-8957
Hálózati feszültség: 220–240V~, 50-60Hz
Teljesítmény: 120W
II. érintésvédelmi osztály/
Kábelhossz: kb. 1 m

● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után ellenőrizze a csomag hiánytalanságát, valamint a termék kifogástalan állapotát.

- 1 kézi mixer
- 2 habverő
- 1 használati útmutató



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENNYI HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓVAL! A TERMÉK HARMADIK FÉL SZÁMÁRA TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN AZ ÖSSZES DOKUMENTUMOT IS ADJA ÁT!



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS

BALESETVESZÉLYES! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal.

A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a terméktől.

- Ez a termék nem játékszer, gyermekek kezébe nem való. A gyermekek nem ismerik fel a termék használatakor felmerülő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

- Ezt a terméket gyerekek nem használhatják. A termék és a csatlakozóvezeték gyermekektől távol tartandó.
- A terméket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel, vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják.
- A terméket mindig ki kell húzni a csatlakozóaljzatból, ha nincs felügyelet alatt, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne hagyja a terméket vagy a csomagolóanyagot felügyelet nélkül. Műanyag fóliák/zacsók, hungarocell részek stb. a gyermekek számára veszélyes játékszerekké válhatnak.



Kerülje az áramütés általi életveszélyt

- Ha bármilyen sérülést észlel rajta.
- Ha szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, vagy ha felismerhető hibákat tapasztal, azonnal húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel működés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Óvja a terméket nedvességtől, cseppenő- vagy fröccsenő víztől.
- Ha folyadék kerül a termékbe, azonnal húzza ki a hálózati dugót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a terméket.
- Óvja a hálózati kábelt az éles szélektől, mechanikai terhelésektől és forró felületektől.
- A hálózati áramellátásra való csatlakoztatáskor vagy az arról való leválasztáskor csak a hálózati dugó szigetelt részét fogja meg!
- A terméket csak száraz helyiségekben használja, soha ne a szabadban vagy nedves környezetben.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a terméket a csatlakozóaljzatból. A termék még akkor is felvesz egy csekély

mennyiségű teljesítményt, ha a termék ugyan ki van kapcsolva, de csatlakoztatva van az áramhálózatra. A termék teljes kikapcsolásához húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból.

- Soha ne szerelje szét az elektromos berendezéseket és ne dugjon ezekbe tárgyakat. Az ilyen jellegű beavatkozások áramütés miatti életveszélyt jelentenek.
- Ha ennek a terméknek a hálózati csatlakozóvezetéke megsérült, a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt a gyártónak, a vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.
- Soha ne használja tartófogantyúként a hálózati vezetékét.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik a termék üzemeltetéséhez szükséges feszültséggel (220–240 V~, 50–60 Hz).



Kerülje a tűz- és sérülésveszélyt

- Használat közben ne takarja le semmivel a terméket. A túlzott hőfejlődés tűz keletkezéséhez vezethet.

- A terméket használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül. A túlzott hőfejlődés tűz keletkezéséhez vezethet.
- Csak könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a terméket, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa azt az áramhálózatról.
- Ügyeljen arra, hogy a termék szellőzőnyílásai mindig szabadok legyenek. Túlhevülés veszélye!
- Használat közben ne érintse meg a habverőket. Ne hagyja, hogy a hosszú haj vagy a laza ruházat a keverőszárak felett lógjon.
- Ne érintse meg a termék mozgó részeit és mindig várja meg, amíg azok leálltak.
- A szándéktalan bekapcsolás elkerülése érdekében tartozékok cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.
- Ne működtesse a terméket külső időzítővel vagy külön távirányítóval.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a sebességkapcsoló 0 állásban legyen, mielőtt bedugja a hálózati dugót a csatlakozóaljzatba.



Anyagi károk veszélye

- Ne használja tovább a terméket, ha az alkatrészeken hasadások vagy repedések vannak, illetve eldeformálódtak. A sérült alkatrészeket csak megfelelő eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- A termék károsodásának elkerülése érdekében azonnal szakítsa meg a munkafolyamatot, ha a habverők nem vagy csak nehezen forognak. Húzza ki a hálózati dugót és ellenőrizze, hogy akadály van-e az edényben vagy túl sűrű-e az étel állaga. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e összeszerelve a termék.
- Ne használja a terméket a szabadban. A termék kizárólag házon belüli magánhasználatra készült.
- Ne használja a terméket forrásban levő folyadékokhoz vagy főzés közben.
- Mindig a markolatnál fogva tartsa a terméket, soha ne a habverőknél megfogva.
- Ne blokkolja mechanikusan a habverőket vagy a motort azok megfogva tartásával, túl nagy nyomással való keverés útján vagy más tárgyakkal, ellenkező

esetben a termék súlyosan megromolódhat.



ÉLELMISZERIPARI MINŐSÉGŰ!

Ez a termék nem befolyásolja az íz- és illat-tulajdonságokat.



A habverők mosogatógépben tisztíthatók.

● Az üzembe helyezés előtt

- Vegye ki a terméket és tartozékait a csomagolásból. Távolítsa el minden matricát, védőfóliát és szállítási biztosítóelemet a termékről.
- Ellenőrizze a csomag tartalmát teljesség és károsodások szempontjából.
- Tisztítsa meg minden alkatrészt a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.

● Üzembe helyezés

- Üzembe helyezés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati dugóval ellátott hálózati kábel [4] és a termék valamennyi része sértetlen.
- Soha ne használjon üvegből vagy más törékeny anyagból készült edényeket. Ezek az edények károsodhatnak és sérüléseket okozhatnak.
- Dugja a hálózati kábel hálózati dugóját [4] a csatlakozóaljzatba. A csatlakozóaljzat legyen mindig jól hozzáférhető. Csak akkor dugja a hálózati dugót egy

csatlakozóaljzatba, ha a termék össze van szerelve.

- Mindig ügyeljen arra, hogy a sebességkapcsoló [2] „0” helyzetben álljon, mielőtt bedugja a hálózati dugót a csatlakozóaljzatba.
- Ne tartson kanalat vagy hasonló tárgyakat a forgó részekbe. Tartsa távol a hosszú haját vagy a laza ruházatot a forgó alkatrészekről.
- Csak akkor kapcsolja be a terméket, ha megfelelően be vannak helyezve és bekattantak a habverők [8].
- A termék károsodásának elkerülése érdekében azonnal szakítsa meg a munkafolyamatot, ha a habverők [8] nem vagy csak nehezen forognak. Húzza ki a hálózati dugót és ellenőrizze, hogy akadály van-e a tálban vagy túl sűrű-e az étel állaga. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e összeszerelve a termék.
- Ne használja a terméket folyamatosan több mint 5 percig. 5 perc elteltével tartson szünetet addig, amíg lehűlt a termék.

● A habverők behelyezése/ kivétele

- Dugja a habverőket [8] a megfelelő aljzatokba [7], amíg a habverők [8] biztonságosan és hallhatóan bekattannak.
- A habverők [8] eltávolítása előtt állítsa a sebességkapcsolót [2] „0” helyzetbe.
- Ezt követően húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzattól.
- Húzza ki a habverőket [8]. Alternatív megoldásként megnyomhatja a kioldó gombot [1] is a habverők [8] megérintés nélküli eltávolításához. A habverők [8] ekkor kiesnek.

● Keverés

- Dugja a habverőket [8] a megfelelő aljzatokba [7], amíg a habverők [8] biztonságosan és hallhatóan bekattannak.
- Győződjön meg róla, hogy a sebességkapcsoló [2] „0” helyzetben áll.
- Dugja a hálózati dugót a csatlakozóaljzatba.
- Merítse a habverőket [8] az ételbe.
- Tolja először a sebességkapcsolót [2] az „1” helyzetbe, és a keverni kívánt étel állagától függően állítsa be a kívánt sebességet. Itt 5 sebességfokozat közül választhat:

- | | |
|-------------|---|
| 0. fokozat: | A termék be van kapcsolva. |
| 1. fokozat: | Jó kiindulási sebesség „puha” mint liszt, vaj stb. keveréséhez. |
| 2. fokozat: | Folyékony összetevők keverésére. |
| 3. fokozat: | Sütemény- és kenyértészta dagasztásához. |
| 4. fokozat: | Vaj és cukor habosra keveréséhez édességekhez stb. |
| 5. fokozat: | Tojásfehérje, süteményöntet, tejszínhab stb. felverésére. |

- Rövid szünetekhez állítsa a kikapcsolt kézi részt [6] a leállító felületre [5].
- A termék kikapcsolásához tolja a sebességkapcsolót [2] „0” helyzetbe.
- Húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzattól.

- Tartsa a terméket egy tál vagy a mosogató fölé.
- Nyomja le egészen a kioldó gombot **[1]**.
A habverők **[8]** kiesnek.
- Lehetőség szerint azonnal tisztítsa meg a terméket.


● Tisztítás és ápolás

▲ FIGYELMEZTETÉS!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból!
- Soha ne merítse a kézi részt **[6]**, valamint a hálózati dugóval ellátott hálózati kábelt **[4]** vízbe vagy más folyadékba.

RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
-  A habverők **[8]** mosogatógépben tisztíthatók.

- A kézi részt **[6]** a motorral csak egy nedves kendővel és szükség esetén egy enyhe tisztítószerrel tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy ne hatoljon nedvesség a termék belsejébe, és hogy a motorrész a következő használat előtt teljesen megszáradjon.
- A habverőket **[8]** folyó víz alatt vagy meleg vízben, mosogatószerral tisztítsa meg. A habverők **[8]** a mosogatógépben is tisztíthatók.
- Tisztítás után alaposan törölje azokat szárazra.
Tudnivaló: Javasolt a habverőket **[8]** közvetlenül a használat után megtisztítani. Így eltávolítja az ételmaradékot, és csökken a baktériumok elszaporodásának lehetősége.
- Hagyjon minden részt teljesen megszáradni, mielőtt elcsomagolja vagy ismét használja azokat.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék megfelel az érvényes európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelés bizonyított. Az ennek megfelelő nyilatkozatok és dokumentumok letéiben, a gyártónál található és tőle kérhetők.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő linken érhető el: www.smart-servicecenter.eu



● **Garancia és szerviz**

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Szerviz címe**

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
NÉMETORSZÁG
00800 333 00 888*
smartwares-service-hu@teknihall.com
*Ingyenes hívószám

IAN 421581_2210

Kérjük, kérdésekre esetére őrizze meg a pénztárblokot és a cikkszámot (IAN 421581_2210) a vásárlás tényének igazolására.

A termék megnevezése: Kézi robotgép	Gyártási szám: 421581_2210
A termék típusa: PD-8921	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster NÉMETORSZÁG smartwares-service-hu@teknihall.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster NÉMETORSZÁG 00800 333 00 888* *Ingyenes hívószám
Az importáló/forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	



















Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 112
Uvod	Stran 112
Predvidena uporaba	Stran 112
Opis delov	Stran 113
Tehnični podatki	Stran 113
Obseg dobave	Stran 113
Varnostni napotki	Stran 113
Pred začetkom obratovanja	Stran 116
Začetek uporabe	Stran 116
Vstavljanje / odstranjevanje mešalnih metlic	Stran 116
Mešanje	Stran 117
Čiščenje in nega	Stran 117
Odstranjevanje	Stran 117
Poenostavljena EU izjava o skladnosti	Stran 118
Garancija in servis	Stran 118
Naslov servisa	Stran 118
Garancijski list	Stran 119

Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila		PRIMERNO ZA ŽIVILA! Izdelek ne vpliva na okus in vonj živil.
V	Volt		Tipka za izmet
	Izmenični tok / izmenična napetost		5 stopenj hitrosti
W	Vat		Moč
	Zaščitni razred II		Dolžina kabla: pribl. 1 m
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje		Embalažo in izdelek odvrzite na okolju prijazen način!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Valovita lepenka
	Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke!		TÜV SÜD-/GS certificirano
	Opozorilo! Nevarnost udara električnega toka!		Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU, ki zadevajo ta izdelek.
	Mešalna metlica se lahko čisti v pomivalnem stroju.		Embalaža iz odgovornih virov

Ročni mešalnik

Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren izključno za gnetenje testa, mešanje tekočin (npr. sadnih sokov) in stapanje smetane. Predviden je samo za obdelavo živil in izključno za zasebno uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ali spreminjanje izdelka ni dovoljena in privede do poškodb. Za poškodbe, nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

● Opis delov

- 1 Tipka za izmet
- 2 Stikalo za hitrost
- 3 Ročaj
- 4 Omrežni kabel z omrežnim vtičem
- 5 Odlagalna stran s prezračevalnimi odprtini
- 6 Ročni del
- 7 Vtična mesta za mešalno metlico
- 8 Mešalna metlica
- 9 Prezračevalne odprtine

● Tehnični podatki

Številka tipa:	PD-8957
Omrežna napetost:	220-240 V~, 50-60 Hz
Moč:	120 W
Zaščitni razred:	II/□
Dolžina kabla:	pribl. 1 m

● Obseg dobave

Ko izdelek vzamete iz embalaže, nemudoma preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele in ali so vsi deli nepoškodovani.

- 1 ročni mešalnik
- 2 mešalni metlici
- 1 navodilo za uporabo



Varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA UPORABO IN VARNOST! ČE IZDELEK ODPSTOPITE NOVEMU LASTNIKU, MU PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!



⚠ OPOZORILO!

SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Otroci se nikoli ne smejo približevati izdelku.

- Izdelek ni igrača in ne sodi v otroške roke. Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki nastanejo pri rokovanju z izdelkom.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Tega izdelka otroci ne smejo uporabljati. Otroci se ne smejo zadrževati v bližini izdelka in njegove priključne napeljave.
- Izdelke smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutilnimi in umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če so pod nadzorom ali so bile poučene glede varne uporabe izdelka in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz tega.
- Izdelek je treba vedno ločiti z omrežja, kadar ni nadzora in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.

- Izdelka ali embalažnega materiala ne puščajte nenadzorovano ležati naokrog. Plastične folije in vrečke, deli iz stiropora itd. bi lahko otrokom postali nevarna igrača.



Preprečite smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka

- Pred vsako priključitvijo na omrežje preverite, ali izdelek kaže znake morebitnih poškodb. Izdelka nikoli ne uporabljajte, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
- Če zaslišite nenavadne zvoke, zaznate vonjave ali če pride do opaznega napačnega delovanja, izvalcite omrežni vtič iz vtičnice.
- Pazite, da se omrežni kabel med delovanjem naprave nikoli ne more zmočiti oz. navlažiti.
- Ročnega dela ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Zaščitite izdelek pred vlago, kapljanjem in škropljenjem z vodo.
- Če v izdelek pride tekočina, takoj izvalcite omrežni vtič. Pred vnovičnim zagonom preverite izdelek.
- Omrežni kabel zavarujte pred ostrimi robovi, mehanskimi obremenitvami in vročimi površinami.
- Pri priklapljanju in odklapanju električnega toka se dotikajte le izoliranega območja omrežnega vtiča!
- Izdelek uporabljajte izključno v suhih prostorih in nikoli na prostem ali v vlažnem okolju.
- Po uporabi in pred vsakim čiščenjem vedno odklopite izdelek z električnega omrežja. Izdelek porablja majhno moč tudi, če je sicer izklopljen, vendar je povezan z električnim napajanjem. Če želite izdelek povsem izklopiti, izvalcite omrežni vtič iz vtičnice.
- Električnih naprav nikoli ne odpirajte in v njih ne vtikajte nobenih predmetov. Tovrstni posegi predstavljajo smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka.
- Če je omrežni priključni kabel izdelka poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Omrežnega kabla ne uporabljajte za prenašanje.
- Pred uporabo se prepričajte, ali se razpoložljiva omrežna napetost ujema s potrebno obratovalno napetostjo izdelka (220–240V~, 50–60 Hz).



Preprečite nevarnost požara in poškodb


- Izdelka med uporabo ne pokrivajte s predmeti. Čezmerno segrevanje lahko povzroči požar.
- Izdelka med obratovanjem ne pustite nenadzorovanega. Čezmerno segrevanje lahko povzroči požar.
- Izdelek priključite le v lahko dostopno vtičnico, da ga boste lahko v primeru motenj hitro odklopili z električnega omrežja.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine na izdelku vedno proste. Nevarnost pregretja!
- Med obratovanjem se ne dotikajte mešalne metlice. Dolgi lasje, šali itn. ne smejo viseti nad nastavki.
- Ne dotikajte se premičnih delov izdelka in vedno počakajte, da se ustavijo.
- Pred zamenjavo pribora vedno izvlecite omrežni vtič, da preprečite nenamerni vklop.
- Izdelek naj ne deluje z zunanjim časovnikom ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Vedno poskrbite, da bo stikalo za hitrost na 0, preden vstavite omrežni vtič v vtičnico.



Nevarnost materialne škode

- Prenehajte uporabljati izdelek, če so na delih praske ali razpoke ali če so deli deformirani. Zamenjajte poškodovane sestavne dele samo z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Za preprečevanje poškodb na izdelku takoj prekinite delovni postopek, če se mešalni metlici ne ali le stežka vrtita. Izvlecite omrežni vtič in preverite, ali je v posodi kakšna ovira ali če je živilo preveč žilavo. Preverite tudi, ali je izdelek pravilno sestavljen.
- Izdelka ne uporabljajte na prostem. Izdelek je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu.
- Izdelka ne uporabljajte za vrele tekočine ali med postopkom kuhanja.
- Izdelek držite samo za ročaj in v nobenem primeru za mešalno metlico.
- Mehanska blokada mešalnih metlic oz. motorja z držanjem, s prevelikim pritiskanjem med mešanjem ali z drugimi predmeti ni dovoljena, saj se lahko izdelek v tem primeru močno poškoduje.

-  **PRIMERNO ZA ŽIVILA!** Izdelek ne vpliva na okus in vonj živil.

-  Mešalni metlici nista primerni za čiščenje v pomivalnem stroju.

● Pred začetkom obratovanja

- Vzemite izdelek in pribor iz embalaže. Z izdelka odstranite vse nalepke, zaščitne folije in transportna varovala.
- Preverite popolnost in nepoškodovanost obsega dobave.
- Očistite vse dele, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in nega«.

● Začetek uporabe

- Pred vsakim zagonom se prepričajte, ali so omrežni kabel z omrežnim vtičem [4] in vsi deli naprave nepoškodovani.
- V nobenem primeru ne uporabljajte posod iz stekla ali lahko lomljivih materialov. Te posode se lahko poškodujejo in povzročijo telesne poškodbe.
- Vstavite vtič omrežnega kabla [4] v vtičnico. Vtičnica mora biti vedno lahko dostopna. Omrežni vtič vstavite v vtičnico šele takrat, ko je izdelek povsem sestavljen.
- Vedno poskrbite, da bo stikalo za hitrost [2] v položaju »0«,

preden vstavite omrežni vtič v vtičnico.

- Ne držite žlice ali podobnih predmetov na vrtljivih delih. Tudi dolgi lasje ali široka oblačila se ne smejo približati vrtljivim delom.
- Izdelek vklopite samo takrat, ko sta mešalni metlici [8] pravilno vstavljeni in trdno pritrjeni.
- Za preprečevanje poškodb na izdelku takoj prekinite delovni postopek, če se mešalni metlici [8] ne ali le stežka vrtita. Izvlecite omrežni vtič in preverite, ali je v posodi kakšna ovira ali če je živilo preveč žilavo. Preverite tudi, ali je izdelek pravilno sestavljen.
- Izdelka ne uporabljate dlje kot 5 minut. Po 5 minutah naredite tako dolg premor, da se izdelek ohladi.

● Vstavljanje/odstranjevanje mešalnih metlic

- Vstavite mešalni metlici [8] toliko v za to predvidena vtična mesta [7], da se mešalni metlici [8] trdno in slišno zaskočita.
- Preden odstranite mešalni metlici [8], premaknite stikalo za hitrost [2] v položaj »0«.
- Nato izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Izvlecite mešalni metlici [8]. Alternativno lahko pritisnete tipko za izmet [1], da odstranite mešalni metlici [8], ne da bi se ju dotaknili. Mešalni metlici [8] nato izpadeta.

● Mešanje

- Vstavite mešalni metlici [8] toliko v za to prevadena vtična mesta [7], da se mešalni metlici [8] trdno in slišno zaskočita.
- Poskrbite, da bo stikalo za hitrost [2] v položaju »0«.
- Vstavite omrežni vtič v vtičnico.
- Potopite mešalni metlici [8] v živilo.
- Premaknite stikalo za hitrost [2] najprej v položaj »1«, nato pa ga premaknite glede na sestavo materiala za mešanje na želeno hitrost. Pri tem lahko izbirate med 5 stopnjami hitrosti:

Stopnja 0: izdelek je izklopljen.

Stopnja 1: dobra izhodna hitrost za mešanje »mehkih« sestavin, kot so moka, maslo itn.

Stopnja 2: Za mešanje tekočih sestavin.

Stopnja 3: Za mešanje testa za pecivo in kruh.

Stopnja 4: Za penasto stepanje masla, sladkorja, sladkih živil itn.

Stopnja 5: Za stepanje snega, glazure za torte, smetane itn.

- Pri kratkih premorih odložite izklopljeni ročni del [6] na odlagalno stran [5].
- Za izklop izdelka premaknite stikalo za hitrost [2] v položaj »0«.
- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Izdelek držite nad nad skledo ali pomivalnim koritom.
- Tipko za izmet [1] pritisnite povsem navzdol. Mešalni metlici [8] izpadeta.
- Izdelek čim prej očistite.

● Čiščenje in nega


OPOZORILO! NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!

- Pred vsakim čiščenjem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice!

- Ročnega dela [6] in omrežnega kabla z omrežnim vtičem [4] nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!


- Ne uporabljajte ostrih ali grobih čistilnih sredstev.

-  Mešalni metlici [8] nista primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.

- Ročni del [6] z motorjem čistite samo z vlažno krpo in po potrebi z blagim čistilom. Poskrbite, da v notranjost izdelka ne bo prišla vlaga in da bo motorni del pred naslednjo uporabo povsem suh.
- Očistite mešalni metlici [8] pod tekočo vodo ali v topli vodi z detergentom. Mešalni metlici [8] lahko splaknete tudi v pomivalnem stroju.
- Po čiščenju vse dele dobro osušite.
Napotek: Priporočamo, da mešalni metlici [8] očistite neposredno po uporabi. Tako boste odstranili ostanke živil in zmanjšali možnost nastanka bakterij.
- Vsi deli se morajo povsem posušiti, preden jih pospravite ali znova uporabite.

● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

-  Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.

● **Poenostavljena EU izjava o skladnosti**

Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri proizvajalcu in jih lahko dobite na zahtevo.

Popolno izjavo o skladnosti EU lahko prenesete z naslednje povezave: www.smart-servicecenter.eu



● **Garancija in servis**

● **Naslov servisa**

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
NEMČIJA
00800 333 00 888*
smartwares-service-si@teknihall.com
*Brezplačna številka

IAN 421581_2210

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 421581_2210) kot dokazilo o nakupu.

Pooblašчени serviser:

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00800 333 00 888

Garancijski list



















1. S tem garancijskim listom Teknihall Elektronik GmbH, Breitefeld 15, 64839 Münster, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Značenje korištenih simbola	Stranica	122
Uvod	Stranica	122
Namjenska uporaba.....	Stranica	122
Opis dijelova	Stranica	123
Tehnički podaci	Stranica	123
Opseg isporuke.....	Stranica	123
Sigurnosne upute	Stranica	123
Prije puštanja u rad	Stranica	126
Puštanje u rad	Stranica	126
Umetanje/ skidanje pjenjača.....	Stranica	126
Miješanje	Stranica	127
Čišćenje i njega	Stranica	127
Zbrinjavanje	Stranica	127
Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti	Stranica	128
Garancija i servis	Stranica	128
Garancija	Stranica	128
Adresa servisa.....	Stranica	128

Značenje korištenih simbola			
	Pročitajte upute		PRIKADNO ZA NAMIRNICE! Ovaj proizvod ne utječe na svojstva okusa i mirisa.
V	Volt		Tipka za izbacivanje
	Izmjenična struja/napon		5 stupnjeva brzine
W	Vat		Snaga
	Klasa zaštite II		Duljina kabela: cca 1 m
	Sigurnosne upute Upute za rukovanje		Zbrinite ambalažu i proizvod u otpad u skladu sa zaštitom okoliša!
	Pridržavajte se upozoravajućih i sigurnosnih uputa!		Valoviti karton
	Opasnost po život i opasnost od nesreća za djecu svih uzrasta!		Certificirano TÜV SÜD/GS
	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara!		CE oznaka potvrđuje sukladnost s Direktivama EU-a, koje se odnose na proizvod.
	Pjenjača je prikladna za perilicu posuđa.		Ambalaža iz odgovornih izvora

Ručni mikser

● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u

navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod namijenjen isključivo za miješanje tijesta, miksiranje tekućina (npr. voćnih sokova) i za lupanje vrhnje. Predviđen je samo za obradu prehrambenih namirnica i isključivo za uporabu u privatne svrhe. Svaka druga uporaba osim prethodno opisane ili promjena proizvoda nije dozvoljena i vodi do oštećenja. Proizvođač ne preuzima nikakvu

odgovornost za štete nastale zbog korištenja koje nije u skladu s namjenom. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu primjenu.

● Opis dijelova

- 1 tipka za izbacivanje
- 2 prekidač za promjenu brzine
- 3 ručka
- 4 mrežni kabel s mrežnim utikačem
- 5 strana za odlaganje s ventilacijskim otvorima
- 6 ručni dio
- 7 utična mjesta za pjenjače
- 8 pjenjače
- 9 ventilacijski otvori

● Tehnički podaci

Broj tipa: PD-8957
Mrežni napon: 220–240V~, 50–60Hz
Snaga: 120W
Klasa zaštite: II/□
Duljina kabela: cca 1 m

● Opseg isporuke

Neposredno nakon otvaranja uvijek provjerite cjelovitost opsega isporuke, te da li se proizvod nalazi u besprijekornom stanju.

- 1 ručna mješalica
- 2 pjenjače
- 1 upute za uporabu



Sigurnosne upute

**PRIJE PRVE UPORABE PROIZVODA
PAŽLJIVO PROČITAJTE SVE UPUTE
ZA UPORABU I SIGURNOSNE
NAPOMENE! AKO UREĐAJ
DAJETE TREĆIM OSOBAMA,**

PREDAJTE I SVU PRIPADAJUĆU DOKUMENTACIJU!



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT

I OPASNOST OD NESREĆE ZA DJECU SVIH UZRASTA!

Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Prijeti opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Stoga držite djecu uvijek podalje od proizvoda.

- Ovaj proizvod nije igračka, ne spada u dječje ruke. Djeca ne mogu prepoznati opasnosti koje prijete pri rukovanju ovim proizvodom.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Ovaj proizvod ne smiju koristiti djeca. Proizvod i njegov priključni kabel moraju se čuvati podalje od djece.
- Proizvode mogu koristiti osobe smanjene tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze.

- Ako nema nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, proizvod se uvijek mora isključiti iz napona.
- Ne ostavljajte nesmotreno proizvod i ambalažni materijal posvuda. Plastične folije / vrećice, dijelovi stiropora itd. mogu za djecu postati opasne igračke.



Izbjegnite opasnost po život od strujnog udara

- Prije svakog priključenja na strujnu mrežu, provjerite proizvod na sva moguća oštećenja. Ne koristite proizvod nikada, ako ustanovite bilo kakva oštećenja.
- Odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice ako primijetiti neobičan zvuk i miris ili u slučaju prepoznatog kvara.
- Obratite pozornost da mrežni kabel tijekom rada uređaja nikada ne bude vlažan ili mokar.
- Ručni dio nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Zaštitite proizvod od vlage, kapajuće i prskajuće vode.
- Ako tekućina uđe u proizvod, odmah izvucite mrežni utikač. Dajte provjeriti proizvod prije ponovnog pokretanja.
- Zaštitite mrežni kabel od oštih rubova, mehaničkih opterećenja i vrućih površina.
- Prilikom priključivanja na strujnu mrežu ili otpajanja od strujne mreže dirajte samo izolirani dio mrežnog utikača!
- Upotrebljavajte proizvod isključivo u suhim prostorijama, nikada u vanjskom prostoru ili vlažnoj okolini.
- Nakon upotrebe i prije svakog čišćenja uvijek odvojite proizvod od strujne mreže. Proizvod uzima još uvijek malo snage iako je proizvod isključen, ali spojen na napajanje. Da bi se proizvod potpuno isključio, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Nemojte nikada otvarati nešto od električne opreme, niti gurati neke predmete u istu. Takvi zahvati predstavljaju opasnost po život od strujnog udara.
- Ukoliko se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, potrebno ga je zamijeniti od strane proizvođača ili njegove servisne službe ili slično stručne osobe, kako bi se spriječile moguće opasnosti.
- Nikada ne koristite mrežni kabel kao ručku za nošenje.
- Uvjerite se prije uporabe da postojeći mrežni napon odgovara

potrebnom radnom naponu proizvođa (220–240V~, 50–60Hz).



Izbjegnite opasnost od požara i ozljeda

- Nemojte prekrivati proizvod drugim predmetima dok ga upotrebljavate. Prekomjerno zagrijavanje može uzrokovati požar.
- Nemojte ostavljati proizvod da radi bez nadzora. Prekomjerno zagrijavanje može prouzročiti požar.
- Priključite proizvod samo na lako dostupnu utičnicu, tako da ga u slučaju kvara možete brzo otpojiti od strujne mreže.
- Pripazite da su ventilacijski otvori na proizvodu uvijek slobodni. Opasnost od pregrijavanja!
- Tijekom rada nemojte dodirivati pjenjače. Preko nastavaka ne smijete poseti duga kosa, šalovi ili slično.
- Nemojte dodirivati dijelove proizvoda u pokretu i uvijek pričekajte da se umire.
- Izvucite mrežni utikač uvijek prije zamjene pribora kako biste izbjegli nehotično uključivanje uređaja.
- Ne puštajte proizvod u rad pomoću tajmera ili nekog zasebnog sustava daljinskog upravljanja.


- Uvijek provjerite je li prekidač za promjenu brzine na 0 prije uključivanja mrežnog utikača u utičnicu.




Opasnost od materijalne štete

- Ne upotrebljavajte više proizvod ako dijelovi imaju manja napuknuća ili veće pukotine ili ako su se izobličili. Zamijenite oštećene dijelove samo odgovarajućim rezervnim dijelovima.
- Kako biste izbjegli oštećenje proizvoda, odmah prekinite radni postupak ako se pjenjače ne okreću ili se okreću otežano. Izvucite mrežni utikač i provjerite ima li prepreke u spremniku ili je li namirnica pretvrda. Provjerite i je li proizvod ispravno sastavljen.
- Nemojte upotrebljavati proizvod vani. Proizvod je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu unutar doma.
- Nemojte upotrebljavati proizvod za tekućine koje se kuhaju ili tijekom postupka kuhanja.
- Držite proizvod samo za dršku, a ni u kojem slučaju za pjenjače.
- Zabranjeno je mehaničko blokiranje pjenjača, odnosno motora držanjem, prevelikom pritiskom pri miješanju ili drugim predmetima,

u protivnom se proizvod može jako oštetiti.

-  **PRIKLADAN ZA NAMIRNICE!** Ovaj proizvod ne utječe na svojstva okusa i mirisa.

-  Pjenjače su prikladne za perilicu posuđa.

● Prije puštanja u rad

- Izvadite proizvod i pribor iz pakiranja. Odstranite sve naljepnice, zaštitne folije i osiguranja za transport s proizvoda.
- Provjerite opseg isporuke jesu li su svi dijelovi unutra i ima li oštećenja.
- Očistite sve dijelove kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i njega“.

● Puštanje u rad

- Uvjerite se prije upotrebe da mrežni kabel s mrežnim utikačem [4] i svi dijelovi uređaja proizvoda nisu oštećeni.
- Ni u kom slučaju nemojte upotrebljavati posude od stakla ili ostalih lako lomljivih materijala. Te se posude mogu oštetiti i uzrokovati ozljede.
- Utaknite utikač mrežnog kabela [4] u utičnicu. Utičnica u svakom trenutku mora biti lako dostupna. Utaknite mrežni utikač u utičnicu tek kada je proizvod sastavljen.

- Uvijek provjerite je li prekidač za promjenu brzine brzine [2] na položaju „0“ prije uključivanja mrežnog utikača u utičnicu.
- Ne stavljajte žlicu ili slično u okretnne dijelove. Držite podalje i dugu kosu ili širok odjeću od okretnih dijelova.
- Uključite proizvod tek kada su pjenjače [8] ispravno umetnute i čvrsto uglavljene.
- Kako biste izbjegli oštećenje proizvoda, odmah prekinite radni postupak ako se pjenjače [8] ne okreću ili se okreću otežano. Izvucite mrežni utikač i provjerite ima li prepreke u posudi ili je li namirnica pretvrda. Provjerite i je li proizvod ispravno sastavljen.
- Proizvod ne smije raditi duže od 5 minuta u komadu. Nakon 5 minuta napravite stanku sve dok se proizvod ne ohladi.

● Umetanje/skidanje pjenjača

- Utaknite pjenjače [8] u za to predviđena utična mjesta [7] sve dok se pjenjače [8] sigurno i čujno ne uglave.
- Prije nego što uklonite pjenjače [8], stavite prekidač za promjenu brzine [2] na položaj „0“.
- Nakon toga izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Izvadite pjenjače [8]. Alternativno možete pritisnuti i tipku za izbacivanje [1] za uklanjanje pjenjača [8] bez diranja. Pjenjače [8] tada ispadaju.

● Miješanje

- Utaknite pjenjače [8] u za to predviđena utična mjesta [7] sve dok se pjenjače [8] sigurno i čujno ne uglove.
- Provjerite je li prekidač za promjenu brzine [2] na položaj „0“.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Uronite pjenjače [8] u namirnicu.
- Prvo pomaknite prekidač za promjenu brzine [2] na položaj „1“ i, ovisno o svojstvima mješavine, podesite željenu brzinu. Pri tome možete odabrati između 5 stupnjeva brzine:

Stupnja 0:	produkt je isključen.
Stupanj 1:	dobra početna brzina za miješanje „mekanih“ sastojaka kao što su brašno, maslac itd.
Stupanj 2:	za miješanje tekućih sastojaka.
Stupanj 3:	za miješanje tijesta za kolače i kruh.
Stupanj 4:	za lupanje maslaca, šećera, za slatka jela itd.
Stupanj 5:	za lupanje snijega od jaja, glazure za torte, slatkog vrhnja itd.

- Tijekom kratkih stanki stavite isključeni ručni dio [6] na stranu za odlaganje [5].
- Za isključivanje proizvoda pomaknite prekidač za promjenu brzine [2] na položaj „0“.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Držite proizvod iznad zdjele ili sudopera.
- Pritisnite tipku za izbacivanje [1] u potpunosti prema dolje. Pjenjače [8] ispadaju.
- Ako je moguće, odmah očistite proizvod.

● Čišćenje i njega



UPOZORENJE!


OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice prije svakog čišćenja!

- Ručni dio [6] kao i mrežni kabel s mrežnim utikačem [4] nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.

OPASNOST OD MATERIJALNOG OŠTEĆENJA!

- Ne koristite oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.

-  Pjenjače [8] su prikladne za perilicu posuđa.

- Čistite ručni dio [6] s motorom samo vlažnom krpom i, ako je potrebno, blagim sredstvom za čišćenje. Pripazite da tekućina ne dospije u unutrašnjost proizvoda i da se motorni dio u potpunosti osuši prije sljedeće uporabe.
 - Očistite pjenjače [8] pod tekućom vodom ili u toploj vodi sa sredstvom za pranje posuđa. Pjenjače [8] se mogu prati i u perilici za pranje posuđa.
 - Nakon čišćenja sve dobro osušite.
- Napomena:** preporučujemo da pjenjače [8] očistite odmah nakon uporabe. Na taj se način uklanjaju ostatci namirnica te se smanjuje mogućnost stvaranja bakterija.
- Ostavite da se svi dijelovi u potpunosti osuše prije nego što ih pospremite ili ponovno upotrijebite.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kriticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razrivanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.

● Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih Direktiva. Sukladnost je dokazana. Odgovarajuće izjave i dokumentacije dostupne su kod proizvođača i mogu se zatražiti.

Cjelovita EU izjava o sukladnosti može se preuzeti sa slijedeće poveznice: www.smart-servicecenter.eu



● Garancija i servis

● Garancija

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine.

Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Adresa servisa







Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Muenster
NJEMAČKA
00800 333 00 888*
smartwares-service-hr@teknihall.com
* Besplatan broj

IAN 421581_2210

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 421581_2210) kao dokaz o kupnji.




Legenda pictogramelor utilizate	Pagina	132
Introducere	Pagina	132
Utilizare conformă scopului.....	Pagina	132
Descrierea componentelor.....	Pagina	133
Date tehnice.....	Pagina	133
Pachetul de livrare.....	Pagina	133
Indicații de siguranță	Pagina	133
Anterior punerii în funcțiune	Pagina	136
Punerea în funcțiune	Pagina	136
Asamblare / dezasamblare teluri.....	Pagina	137
Amestecare.....	Pagina	137
Curățare și întreținere	Pagina	137
Înlăturare	Pagina	138
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina	138
Garanție și service	Pagina	138
Garanție.....	Pagina	138
Adresa de service.....	Pagina	139

Legenda pictogramelor utilizate			
	Citiți instrucțiunile		SIGUR PENTRU ALIMENTE! Caracteristicile gustative și olfactive nu sunt influențate de acest produs.
V	Volt		Buton de îndepărtare
	Curent alternativ/ tensiune alternativă		5 trepte de viteză
W	Watt		Putere
	Clasa de protecție II		Lungime cablu: cca. 1 m
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manipulare		Eliminați ambalajul și produsul în mod ecologic!
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Carton ondulat
	Pericol de moarte și de accidentare pentru nou născuți și copii!		Certificat TÜV SÜD / GS
	Avertizare! Pericol de electrocutare!	CE	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.
	Telul este lavabil în mașina de spălat vase.		Ambalaj din surse responsabile

Mixer de mână

● Introducere

 Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs,

familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conformă scopului

Acest produs este adecvat exclusiv pentru frământarea aluaturilor, amestecarea lichidelor (de ex.: sucuri de fructe) și pentru bătutul friștii. Este destinat

numai pentru prelucrarea alimentelor și exclusiv pentru uzul privat. O altă utilizare decât cea descrisă mai sus sau o modificare a produsului nu este permisă și cauzează deteriorări. Pentru daunele datorate utilizării neconforme scopului, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Produsul nu este destinat pentru utilizare în scopuri comerciale.

● Descrierea componentelor

- 1 Buton de îndepărtare
- 2 Întrerupător viteză
- 3 Mâner
- 4 Cablu de alimentare cu ștecă
- 5 Parte de depozitare cu orificii de aerisire
- 6 Piesă manuală
- 7 Locuri de asamblare pentru teluri
- 8 Tel
- 9 Orificii de aerisire

● Date tehnice

Număr tip: PD-8957
Tensiune de rețea: 220-240V~, 50-60 Hz
Putere: 120W
Clasa de protecție: II/□
Lungime cablu: cca. 1 m

● Pachetul de livrare

Verificați imediat după despachetare, dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul este într-o stare ireproșabilă.

- 1 mixer manual
- 2 teluri
- 1 manual de utilizare



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! PEDAȚI TOATĂ DOCUMENTAȚIA PRODUSULUI ÎN CAZUL ÎNSTRĂINĂRII!



**⚠️ AVERTISMENT!
PERICOL DE MOARTE
ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU
NOU NĂSCUȚI ȘI COPII!**

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copiii subapreciază deseori pericolele. Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor.

- Acest produs nu este o jucărie și nu trebuie să ajungă în mâna copiilor. Copiii nu pot recunoaște pericolele, cauzate de utilizarea acestui produs.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Acest produs nu trebuie utilizat de către copii. Copii trebuie ținuti la distanță de produs și de cablul său de conectare.

- Produsele pot fi utilizate de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și / sau cunoștințe, doar dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta.
- Separați produsul întotdeauna de rețeaua, dacă nu este supravegheat, înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu lăsați produsul sau ambalajul împrăștiate prin locuință. Foliile/sacii din plastic, componentele de polistiren etc. pot deveni jucării periculoase pentru copii.
- Asigurați-vă ca în timpul funcționării cablul de alimentare să nu se ude sau umezească niciodată.
- Nu scufundați piesa manuală în apă sau în alte lichide.
- Protejați produsul împotriva umidității, picăturilor de apă și stropirii.
- Dacă pătrunde lichid în produs, scoateți imediat ștecărul din priză. Verificați produsul înainte de o nouă punere în funcțiune.
- Protejați cablul de alimentare contra muchiilor ascuțite, solicitărilor mecanice și suprafețelor fierbinți.
- Apucați numai zona izolată a ștecărului în momentul conectării sau deconectării de la curentul de rețea!



Evitați pericolul de moarte datorat șocului electric

- Înainte de fiecare conectare la rețea verificați produsul cu privire la eventuale deteriorări. Nu folosiți niciodată produsul dacă ați identificat deteriorări.
- Scoateți imediat ștecărul din priză, dacă percepeți un miros sau zgomot neobișnuit sau dacă ați identificat o defecțiune.
- După utilizare și înainte de fiecare curățare separați întotdeauna produsul de rețeaua de curent. Produsul mai consumă puțin curent chiar și în stare oprită, atunci când este conectat la rețeaua de alimentare cu curent. Pentru a opri produsul complet, scoateți ștecărul din priză.

- Nu deschideți niciodată componentele electrice și nu introduceți obiecte în acestea. Astfel de intervenții reprezintă pericole de moarte prin electrocutare.
- Atunci când, cablul de alimentare al acestui produs este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Nu utilizați niciodată cablul de alimentare ca mâner pentru transport.
- Înainte de utilizare; asigurați-vă că tensiunea de rețea existentă corespunde cu tensiunea de funcționare necesară a produsului (220–240V~, 50/60Hz).



Evitați pericolul de incendiu și de vătămare

- Nu acoperiți produsul cu obiecte, în timp ce îl utilizați. Producerea de căldură în exces poate cauza incendii.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul funcționării. Producerea de căldură excesivă poate cauza incendii.
- Conectați produsul numai la o priză ușor accesibilă, pentru ca

în cazul apariției de defecțiuni să puteți separa produsul de rețeaua electrică.

- Asigurați-vă că orificiile de aerisire de la produs sunt curate. Pericol de supraîncălzire!
- Nu atingeți în timpul funcționării telul. Nu lăsați să atârne părul lung, fulare sau altele similare peste accesoriile.
- Nu atingeți piesele aflate în mișcare ale produsului și așteptați întotdeauna stagnarea.
- Înainte de schimbarea accesoriilor scoateți întotdeauna ștecărul din priză, pentru a evita o pornire neintenționată.
- Nu folosiți produsul cu un temporizator extern sau un sistem separat cu telecomandă.
- Aveți grijă ca întrerupătorul de viteză să fie întotdeauna în poziția 0, înainte de a introduce ștecărul în priză.



Pericol de daune materiale

- Nu mai utilizați produsul, atunci când componentele acestuia prezintă fisuri sau crăpături sau s-au deformat. Înlocuiți componentele deteriorate numai cu


piese de schimb originale, adecvate.

- Pentru a evita daune la produs, întrerupeți procesul de lucru imediat, când telurile nu se rotesc sau se rotesc foarte greu. Scoateți ștecărul din priză și verificați, dacă un corp străin se află în recipient sau dacă alimentul este prea vâscos. Verificați de asemenea, dacă produsul este corect asamblat.
- Nu folosiți produsul în aer liber. Produsul este destinat exclusiv uzului casnic în cadrul gospodăriei.
- Nu utilizați produsul pentru alimente ce fierb sau în timpul procesului de gătit.
- Țineți produsul doar de mâner și în niciun caz de teluri.
- Blocarea mecanică a telurilor respectiv a motorului prin ținerea cu mâna, prea multă forță la amestecare sau alte obiecte trebuie evitată, în caz contrar produsul poate fi grav avariat.



SIGUR PENTRU ALIMENTE!

Caracteristicile gustative și olfactive nu sunt influențate de acest produs.

-  Telurile sunt lavabile în mașina de spălat vase.

● **Anterior punerii în funcțiune**

- Scoateți produsul și accesoriile din ambalaj. Scoateți toate autocolantele, foliile de protecție și siguranțele de transport de pe produs.
- Verificați pachetul de livrare cu privire la integritate și integritate.
- Curățați toate componentele în modul descris la capitolul „Curățare și întreținere”.

● **Punerea în funcțiune**

- Asigurați-vă înainte de fiecare punere în funcțiune că, nu sunt deteriorate cablul de alimentare cu ștecărul **4** și toate componentele produsului.
- În niciun caz nu utilizați recipiente din sticlă sau alte materiale ușor casabile. Aceste recipiente se pot deteriora și cauza vătămări.
- Introduceți ștecărul cablului de alimentare **4** în priză. Priza trebuie să fie tot timpul bine accesibilă. Introduceți ștecărul în priză numai atunci când produsul este complet asamblat.
- Aveți grijă ca întrerupătorul de viteză **2** să fie întotdeauna în poziția „0”, înainte de a introduce ștecărul în priză.
- Nu țineți nicio lingură sau obiecte similare pe componentele rotative. Țineți la depărtare părul lung

sau articolele de îmbrăcăminte lejere de componentele rotative.

- Porniți produsul, numai când telurile [8] sunt corect asamblate și bine fixate.
- Pentru a evita daune la produs, întrerupeți procesul de lucru imediat, când telurile [8] nu se rotesc sau se rotesc foarte greu. Scoateți ștecărul din priză și verificați, dacă un corp străin se află în vas sau dacă alimentul este prea vâscos. Verificați de asemenea, dacă produsul este corect asamblat.
- Nu folosiți produsul mai mult de 5 de minute fără întrerupere. După 5 minute faceți o pauză, până când se răcește produsul.

● Asamblare/dezasamblare telurii

- Introduceți telurile [8] în locurile de asamblare prevăzute pentru acestea [7], până când telurile [8] se fixează sigur și cu un sunet.
- Înainte de a scoate telurile [8], aduceți întrerupătorul de viteză [2] în poziția „0”.
- După aceea, scoateți ștecărul din priză.
- Scoateți în afară telurile [8]. Alternativ puteți apăsa de asemenea butonul de îndepărtare [1] pentru a scoate telurile [8], fără a le atinge. După aceea, telurile [8] cad.

● Amestecare

- Introduceți telurile [8] în locurile de asamblare prevăzute pentru acestea [7], până când telurile [8] se fixează sigur și cu un sunet.
- Asigurați ca întrerupătorul de viteză [2] să fie în poziția „0”.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Introduceți telurile [8] în aliment.
- Împingeți întrerupătorul de viteză [2] mai întâi în poziția „1” și reglați viteza dorită în funcție de caracteristicile alimentelor de amestecat. Puteți alege între 5 trepte de viteză:

Treapta 0: Produsul este oprit.

Treapta 1: Viteză inițială bună pentru amestecarea ingredientelor „moi”, ca făina, untul etc.

Treapta 2: Pentru amestecarea ingredientelor lichide.

Treapta 3: Pentru amestecarea aluaturilor de prăjituri și pâine.

Treapta 4: Pentru a bate spumă untul, zahărul, pentru dulciuri etc.

Treapta 5: Pentru bătut albuș de ou, glazură de prăjituri, frișcă etc.

- Amplasați în pauzele scurte piesa manuală oprită [6] pe partea de depozitare [5].
- Pentru a opri produsul, împingeți întrerupătorul de viteză [2] în poziția „0”.
- Scoateți ștecărul din priză.
- Țineți produsul peste un castron sau o chiuvetă.
- Apăsați butonul de îndepărtare [1] de tot în jos. Telurile [8] cad.
- Curățați produsul pe cât posibil imediat.

● Curățare și întreținere


AVERTISMENT! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Scoateți înainte de fiecare curățare ștecărul din priză!

- Nu scufundați piesa manuală 6 câț și cablul de alimentare cu ștecăr 4 niciodată în apă sau în alte lichide.

PERICOL DE DAUNE MATERIALE!

- Nu utilizați produse de curățare abrazive sau agresive.

-  Telurile 8 sunt lavabile în mașina de spălat vase.

- Curățați piesa manuală 6 cu motorul cu o lavetă umedă și la nevoie cu un agent de curățare blând. Aveți grijă să nu pătrundă umiditatea în interiorul produsului și piesa cu motor să fie complet uscată înainte de următoarea utilizare.
- Curățați telurile 8 sub un jet de apă sau în apă caldă cu detergent. Telurile 8 pot fi spălate de asemenea în mașina de spălat vase.
- După curățare ștergeți totul bine.

Indicație: Se recomandă curățarea telurilor 8 direct după utilizare. Astfel se îndepărtează resturile de alimente și se reduce posibilitatea formării bacteriilor.

- Lăsați toate componentele să se usuce complet, înainte de a le depozita.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Tri-man este valabil doar pentru Franța.

● Declarație de conformitate UE simplificată

Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare. Conformitatea a fost certificată. Declarațiile corespunzătoare și documentația se află la producător și pot fi solicitate.

Declarația de conformitate UE completă poate fi descărcată de pe următorul link: www.smart-servicecenter.eu



● Garanție și service

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru doavada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Adresa de service

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Muenster
GERMANIA
00800 333 00 888*
smartwares-service-ro@teknihall.com
*Număr telefonic gratuit

IAN 421581_2210

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 421581_2210) ca dovadă de achiziție.




Легенда на използваните пиктограми	Страница	142
Увод	Страница	142
Употреба по предназначение	Страница	143
Описание на частите	Страница	143
Технически данни	Страница	143
Обем на доставката	Страница	143
Указания за безопасност	Страница	143
Преди пускане в действие	Страница	146
Пускане в действие	Страница	146
Поставяне / сваляне на бъркалките	Страница	147
Бъркане	Страница	147
Почистване и поддръжка	Страница	148
Изхвърляне	Страница	148
Опростена ЕС декларация за съответствие	Страница	149
Гаранция и сервиз	Страница	149
Гаранция	Страница	149
Гаранционни условия	Страница	149
Обхват на гаранцията	Страница	149
Процедура при гаранционен случай	Страница	150
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване	Страница	150
Сервизно обслужване	Страница	150
Вносител	Страница	150
Адрес на сервиза	Страница	151

Легенда на използваните пиктограми			
	Прочетете указанията		ГОДЕН ЗА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИ! Този продукт не влошава вкусовите и ароматните качества.
V	Volt		Бутон за изваждане
	Променлив ток/променливо напрежение		5 степени на скоростта
W	Watt		Мощност
	Клас на защита II		Дължина на кабела: ок. 1 m
	Указания за безопасност Указания за действия		Отстранете опаковката и продукта като отпадък в съответствие с правилата за опазване на околната среда!
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Велпапе
	Опасност за живота и опасност от злополука за бебета и малки деца!		Сертифициран по TÜV SÜD/GS
	Предупреждение! Опасност от токов удар!		Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.
	Бъркалката е подходяща за измиване в съдомиялна машина.		Опаковката произхожда от източници с отговорност за околната среда

Миксер

● Увод

 Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се

запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ само за бъркане на тесто, смесване на течности (напр. плодови сокове) и разбиване на сметана. Той е предназначен за обработване само на хранителни продукти и за употреба само в домашни условия. Приложение, различно от посоченото, или модификация на продукта са недопустими и водят до повреда. Производителят не поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Продуктът не е предназначен за професионални цели.

● Описание на частите

- 1 Бутон за изваждане
- 2 Превключвател на скоростта
- 3 Дръжка
- 4 Захранващ кабел с щепсел
- 5 Основа за поставяне с вентилационни отвори
- 6 Ръчен модул
- 7 Отвори за бъркалките
- 8 Бъркалка
- 9 Вентилационни отвори

● Технически данни

Номер на типа: PD-8957
Мрежово напрежение: 220-240V~, 50-60 Hz
Мощност: 120 W
Клас на защита: II/□
Дължина на кабела: ок. 1 m

● Обем на доставката

Непосредствено след разопаковането проверявайте винаги комплектността на доставката, както и изправността на продукта.

- 1 ръчен миксер
- 2 бъркалки
- 1 ръководство за експлоатация



Указания за безопасност

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ И БЕЗОПАСНОСТ! ПРИ ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПРОДУКТА НА ТРЕТИ ЛИЦА ПРЕДАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ!



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПУЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА! Никога не

оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далече от продукта.

- Този продукт не е играчка и не бива да попада в ръцете на деца. Децата не могат да преценяват опасностите, които възникват при боравене с продукта.
- Децата не бива да играят с продукта.

- Този продукт не бива да се използва от деца. Продуктът и свързващият му кабел трябва да се държат далече от деца.
- Продуктите могат да се използват от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и/или знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности.
- При липсващ надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване винаги изключвайте продукта от електрическата мрежа.
- Не оставяйте продукта или опаковъчния материал без наблюдение. Найлоновите фолиа/пликове, части от стиропор, и др. могат да се превърнат в опасна играчка за децата.



Избягвайте опасност за живота от токов удар

- Преди всяко включване към електрическата мрежа проверявайте продукта за евентуални повреди. Никога не използвайте продукта, ако забележите никакви повреди.
- Незабавно издърпайте щепсела от контакта, ако установите необичайни шумове, миризми или явна неизправност.
- По време на работа внимавайте захранващият кабел никога да не се мокри или навлажнява.
- Не потапяйте ръчния модул във вода или други течности.
- Пазете продукта от влага, капки и водни пръски.
- Ако в продукта попадне течност, незабавно издърпайте щепсела. Преди повторна употреба възложете на специалист проверка на продукта.
- Пазете захранващия кабел от остри ръбове, механично натоварване и горещи повърхности.
- Хващайте само изолираната част на щепсела при включване или изключване от мрежата!
- Използвайте продукта само в сухи помещения, никога на открито или във влажна среда.
- Винаги след употреба и преди всяко почистване изключвайте продукта от електрическата мрежа. Продуктът консумира електроенергия дори когато е изключен, но

- свързан към захранването. За пълно изключване на продукта издърпайте щепсела от контакта.
- Никога не отваряйте електрическо средство и не поставяйте предмети в него. Подобни интервенции означават опасност за живота от токов удар.
 - Ако захранващият кабел на този продукт е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов сервиз или лице със сходна квалификация, за да се избегнат опасности.
 - Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
 - Преди употреба се уверете, че напрежението на електрическата мрежа отговаря на необходимото работно напрежение на продукта (220–240V~, 50–60 Hz).



Избягвайте опасност от пожар и нараняване

- Не оставяйте продукта да работи без надзор. Прекомерното нагряване може да предизвика пожар.
- Включвайте продукта само в леснодостъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от захранването в случай на повреда.
- Погрижете се вентилационните отвори на продукта да са винаги свободни. Опасност от прегряване!
- Не докосвайте бъркалките по време на работа. Не допускайте дълги коси, шалове и др. да висят над приставките.
- Не докосвайте движещите се части на продукта и винаги изчаквайте до пълното им спиране.
- Преди смяна на принадлежностите винаги изключвайте щепсела от контакта, за да предотвратите неволно включване.
- Не използвайте продукта с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Винаги проверявайте дали превключвателят на скоростта е поставен на 0, преди да включите щепсела в контакта.

- Не закривайте продукта с предмети, докато го използвате. Прекомерното нагряване може да предизвика пожар.



Опасност от материални щети

- Не използвайте повече продукта, ако частите имат драскотини, пукнатини или са се деформирали. Подменяйте повредените компоненти само с подходящи оригинални резервни части.
- За да избегнете повреда на продукта, незабавно спрете работния процес, ако бъркалките не се въртят или се въртят трудно. Изключете щепсела и проверете дали има препятствие в контейнера или храната е твърде гъста. Проверете също дали продуктът е сглобен правилно.
- Не използвайте продукта на открито. Продуктът е предназначен за употреба само в домашни условия на закрито.
- Не използвайте продукта за връщане течности или по време на готвене.
- Хващайте продукта само за дръжката и никога за бъркалките.
- Не блокирайте механично бъркалките или мотора чрез задържане, прилагане на твърде силен натиск по време

на бъркане или чрез други предмети, в противен случай продуктът може сериозно да се повреди.



ГОДЕН ЗА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!

Този продукт не влошава вкусовете и ароматните качества.



- Бъркалките са подходящи за измиване в съдомиялна машина.

● Преди пускане в действие

- Извадете продукта и принадлежностите от опаковката. Отстранете всички стикери, защитното фолио и обезопасяващи елементи за транспорт от продукта.
- Проверете доставката за пълнота и повреди.
- Почистете всички части, както е описано в раздел „Почистване и поддръжка“.

● Пускане в действие

- Преди всяко пускане в действие се уверете, че захранващият кабел с щепсела **4** и всички части на продукта са изправни.
- В никакъв случай не използвайте съдове от стъкло или други леснотупливи материали. Тези съдове могат да се повредят и да причинят наранявания.

- Включете щепсела на захранващия кабел [4] в контакта. До контакта трябва да има достъп по всяко време. Включете щепсела в контакта едва когато продуктът е сглобен напълно.
- Винаги проверявайте дали превключвателят на скоростта [2] е поставен в положение „0“, преди да включите щепсела в контакта.
- Не дръжте лъжици или други подобни във въртящите се части. Дръжте дълги коси или широки дрехи далече от въртящите се части.
- Включвайте продукта само когато бъркалките [8] са правилно поставени и здраво фиксирани.
- За да избегнете повреда на продукта, незабавно спрете работния процес, ако бъркалките [8] не се въртят или се въртят трудно. Изключете щепсела и проверете дали има препятствие в съда или храната е твърде гъста. Проверете също дали продуктът е сглобен правилно.
- Не използвайте продукта повече от 5 минути без прекъсване. След 5 минути

направете почивка, докато продуктът изстине.

● Поставяне/сваляне на бъркалките

- Поставете бъркалките [8] в предвидените отвори [7], докато бъркалките [8] се фиксират безопасно с щракване.
- Преди да отстраните бъркалките [8], поставете превключвателя на скоростта [2] в положение „0“.
- След това изключете щепсела от контакта.
- Извадете бъркалките [8]. Алтернативно натиснете бутона за изваждане [1], за да отстраните бъркалките [8], без да ги докосвате. След това бъркалките [8] падат.

● Бъркане

- Поставете бъркалките [8] в предвидените отвори [7], докато бъркалките [8] се фиксират безопасно с щракване.
- Уверете се, че превключвателят на скоростта [2] е поставен в положение „0“.
- Включете щепсела в контакта.
- Потопете бъркалките [8] в храната.
- Първо поставете превключвателя на скоростта [2] в положение „1“ и настройте необходимата скорост в зависимост от вида на храната за миксиране. Можете да избирате между 5 степени на скоростта:

- | | |
|-----------|---|
| Степен 0: | Продуктът е изключен. |
| Степен 1: | Оптимална начална скорост за смесване на „меки“ съставки като брашно, масло и др. |
| Степен 2: | За миксиране на течни съставки. |
| Степен 3: | За разбъркване на тесто за сладкиши и хляб. |
| Степен 4: | За разбиване на масло, захар на пана, за десерти и др. |

Степен 5: За разбиване на белтъци, глазура за сладкиши, сметана на пяна и др.


- При кратки паузи поставяйте изключения ръчен модул [6] върху основата [5].
- За да изключите продукта, поставете превключвателя на скоростта [2] в положение „0“.
- Изключете щепсела от контакта.
- Задръжте продукта над купа или над мивка.
- Натиснете бутона за изваждане [1] докрай. Бъркалките [8] падат.
- Почистете продукта по възможност веднага.

● Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

- Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта!
- Никога не потапяйте ръчния модул [6], както и захранващия кабел с щепсела [4] във вода или други течности.

ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
-  Бъркалките [8] са подходящи за измиване в съдомиялна машина.
- Почиствайте ръчния модул [6] с мотора само с влажна кърпа и при необходимост с мек почистващ препарат. Уверете се, че във вътрешността на продукта не прониква

влага и моторът е напълно сух преди следваща употреба.

- Почиствайте бъркалките [8] под течаща вода или в топла вода с миеш препарат. Бъркалките [8] могат да се мият също и в съдомиялна машина.
- След почистване подсушавайте продукта добре.
Указание: Препоръчително е бъркалките [8] да се почистват веднага след употреба. Така се премахват остатъците от хранителни продукти и се намалява възможността за развитие на бактерии.
- Оставете всички части да изсъхнат напълно, преди да ги съхраните или използвате отново.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Tripan-логото важи само за Франция.

● Опростена ЕС декларация за съответствие

Този продукт отговаря на изискванията на действащите европейски и национални директиви. Съответствието е удостоверено с документ. Съответните декларации и документация се съхраняват при производителя и могат да бъдат изискани.

Пълната ЕС Декларация за съответствие може да бъде изтеглена от следния линк:
www.smart-servicecenter.eu



● Гаранция и сервиз

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо

от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат

разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 421581_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като

експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 333 00 888

Е-мейл: smartwares-service-bg@teknihall.com

IAN 421581_2210

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ТРАЙСТАР ЮРЪП Б.В.

Юлес Верневег 87

5015 БХ Тилбург

ХОЛАНДИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на развяляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Адрес на сервиса

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
ГЕРМАНИЯ
00800 333 00 888*
smartwares-service-bg@teknihall.com
*Безплатен номер



















IAN 421581_2210

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 421581_2210) като доказателство за покупката.




Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	154
Εισαγωγή	Σελίδα	154
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	155
Περιγραφή μερών	Σελίδα	155
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	155
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα	155
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	155
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	Σελίδα	159
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	159
Τοποθέτηση / Αφαίρεση εργαλείων ανάδευσης	Σελίδα	159
Ανάδευση	Σελίδα	160
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	160
Απόσυρση	Σελίδα	161
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	161
Εγγύηση και εξυπηρέτηση πελατών	Σελίδα	161
Εγγύηση	Σελίδα	161
Διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών	Σελίδα	162

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Διαβάστε τις οδηγίες		ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ! Οι ιδιότητες γεύσης και οσμής δεν επηρεάζονται αρνητικά από αυτό το προϊόν.
V	Volt		Πλήκτρο εκβολής
	Εναλλασσόμενο ρεύμα / Εναλλασσόμενη τάση		5 βαθμίδες ταχύτητας
W	Watt		Ισχύς
	Κατηγορία προστασίας II		Μήκος καλωδίου: περ. 1 m
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού		Απορρίψτε τη συσκευασία και το προϊόν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Κυματοειδές χαρτόνι
	Κίνδυνος θάνατος και κίνδυνος ατυχήματος για νήπια και παιδιά!		Με πιστοποίηση TÜV SÜD/GS
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!		Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.
	Το εργαλείο ανάδευσης πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.		Συσκευασία παραγόμενη από πηγές με υπεύθυνη διαχείριση των φυσικών πόρων

Μιξερ χεριός

• Εισαγωγή

 Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη

χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για ανακάτεμα ζύμης, ανάμιξη υγρών (π.χ. χυμοί φρούτων) και χτύπημα σαντιγί. Προορίζεται μόνο για την επεξεργασία τροφίμων και αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν αυτής που περιγράφεται παραπάνω ή οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος δεν επιτρέπεται και μπορεί να προκαλέσει ζημιές. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη προβλεπόμενη χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Περιγραφή μερών

- 1 Πλήκτρο εκβολής
- 2 Διακόπτης ταχύτητας
- 3 Λαβή
- 4 Τροφοδοτικό καλώδιο με φικ
- 5 Πλευρά απόθεσης με ανοίγματα αερισμού
- 6 Μονάδα χειρός
- 7 Θέσεις εισαγωγής για τα εργαλεία ανάδευσης
- 8 Εργαλεία ανάδευσης
- 9 Ανοίγματα αερισμού

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός τύπου: PD-8957
Τάση δικτύου: 220-240V~, 50-60Hz
Ισχύς: 120W
Κλάση προστασίας: II/□
Μήκος καλωδίου: περ. 1 m

● Περιεχόμενα παράδοσης

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγχετε πάντοτε την πληρότητα των περιεχομένων παράδοσης, καθώς και την άφθογη κατάσταση του προϊόντος.

- 1 μίξερ (μονάδα) χειρός
- 2 εργαλεία ανάδευσης
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!



⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ** **ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗ-** **ΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ** **ΠΑΙΔΙΑ!**

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε πάντοτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.

- Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδι, δεν πρέπει να βρεθεί στα χέρια παιδιών. Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν τους κινδύνους που συνεπάγεται η χρήση του προϊόντος.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Το προϊόν και το τροφοδοτικό καλώδιό του πρέπει να διατηρούνται μακριά από παιδιά.
- Τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτήν.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος σε περίπτωση που δεν το επιβλέπετε, πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε το προϊόν ή το υλικό συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Οι πλαστικές μεμβράνες / σακούλες, εξαρτήματα πολυστυρενίου, κ.λπ., μπορεί να αποτελέσουν επικίνδυνο παιχνίδι στα χέρια των παιδιών.



Αποφύγετε τον κίνδυνο θανάτου από ηλεκτροπληξία

- Πριν από κάθε σύνδεση με το δίκτυο ελέγχετε το προϊόν για τυχόν ζημιές. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το προϊόν σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιεσδήποτε ζημιές.
- Τραβήξτε αμέσως το φις από την πρίζα εάν διαπιστώσετε ασυνήθιστους θορύβους ή οσμές ή σε περίπτωση αναγνωρίσιμης δυσλειτουργίας.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας φροντίστε το καλώδιο δικτύου να μην είναι υγρό ή νωπό.
- Μην βυθίσετε ποτέ τη μονάδα χειρός μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Προστατέψτε το προϊόν από υγρασία, στάλαξη και ψεκασμό νερού.
- Αν κατάληξει νερό στο προϊόν, τραβήξτε αμέσως το φις από την πρίζα. Πριν την εκ νέου θέση σε λειτουργία πηγαίνετε το προϊόν για έλεγχο.
- Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από αιχμηρές ακμές, μηχανικές καταπονήσεις και θερμές επιφάνειες.

- Κατά τη σύνδεση ή την αποσύνδεση από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος αγγίζετε μόνο το μονωμένο τμήμα του φις!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο σε στεγνούς χώρους, και ποτέ σε υπαίθριους χώρους ή σε υγρό περιβάλλον.
- Μετά τη χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε πάντοτε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος. Το προϊόν απορροφά μια ελάχιστη ισχύ, ακόμα κι όταν είναι μεν απενεργοποιημένο, αλλά εξακολουθεί να είναι συνδεδεμένο με την παροχή ρεύματος. Για να απενεργοποιήσετε πλήρως το προϊόν, τραβήξτε το φις από την πρίζα.
- Μην ανοίγετε ποτέ κανένα από τα ηλεκτρικά μέσα λειτουργίας και μην εισαγάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα σε αυτά. Οι επεμβάσεις αυτού του είδους εγκυμονούν θανάσιμο κίνδυνο από ηλεκτροπληξία.
- Εάν το τροφοδοτικό καλώδιο αυτού του προϊόντος πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος ως λαβή μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι, η υπάρχουσα τάση δικτύου ανταποκρίνεται στην απαιτούμενη τάση λειτουργίας του προϊόντος (220–240V~, 50–60Hz).



Αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και τραυματισμού

- Μην καλύπτετε το προϊόν με αντικείμενα ενόσω το χρησιμοποιείτε. Η υπερβολική ανάπτυξη θερμότητας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Η υπερβολική ανάπτυξη θερμότητας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Συνδέετε το προϊόν μόνο σε εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος σε περίπτωση βλάβης.
- Φροντίστε ώστε να είναι πάντοτε ελεύθερα τα ανοίγματα αερισμού του προϊόντος. Κίνδυνος υπερθέρμανσης!

- Μην αγγίζετε ποτέ τα ργαλεία ανάδευσης κατά τη λειτουργία. Μην αφήνετε μακριά μαλλιά, κασκόλ κ.τ.ό. να κρέμονται πάνω από τα προσαρτήματα.
- Μην αγγίζετε κανένα κινούμενο μέρος του προϊόντος και περιμένετε πάντοτε να ακινητοποιηθεί.
- Πριν την αλλαγή εξαρτήματος, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος, για να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο διακόπτης ταχύτητας είναι ρυθμισμένος στο 0, προτού τοποθετήσετε το φιν στην πρίζα.



Κίνδυνος υλικών ζημιών

- Μην χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν, αν κάποια μέρη του είναι ραγισμένα, σπασμένα ή παραμορφωμένα. Αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα μέρη μόνο με κατάλληλα γνήσια ανταλλακτικά.
- Για να αποφύγετε ζημιά στο προϊόν, σταματήστε αμέσως τη διαδικασία εργασίας εάν δεν γυρίζουν ή γυρίζουν μόνο με

δυσκολία τα εργαλεία ανάδευσης. Βγάλτε το φιν από την πρίζα και ελέγξτε, μήπως βρίσκεται κάποιο εμπόδιο μέσα στο δοχείο ή μήπως το μείγμα είναι πολύ παχύρευστο. Ελέγξτε επίσης, εάν το προϊόν είναι σωστά συναρμολογημένο.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν στο ύπαιθρο. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση μέσα στο σπίτι.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για υγρά που βράζουν ή κατά τη διαδικασία μαγειρέματος.
- Κρατάτε το προϊόν μόνο από τη λαβή και ποτέ από το εργαλείο ανάδευσης.
- Μην μπλοκάρτε μηχανικά τα εργαλεία ανάδευσης ή τον κινητήρα με κράτημα, ασκώντας υπερβολική πίεση κατά το ανακάτεμα ή με άλλα αντικείμενα, γιατί διαφορετικά το προϊόν μπορεί να υποστεί σοβαρή ζημιά.



ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ!

- Οι ιδιότητες γεύσης και οσμής δεν επηρεάζονται αρνητικά από αυτό το προϊόν.
- Το εργαλείο ανάδευσης πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.



● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Αφαιρέστε το προϊόν και τα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε όλα τα αυτοκόλλητα, τις προστατευτικές μεμβράνες και τις ασφάλειες μεταφοράς από το προϊόν.
- Ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης ως προς την πληρότητα και για τυχόν ζημιές.
- Καθαρίζετε το προϊόν όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».

● Θέση σε λειτουργία

- Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζουν βλάβες το τροφοδοτικό καλώδιο με φισ [4] και όλα τα μέρη της συσκευής του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δοχεία από γυαλί ή άλλα εύθραυστα υλικά. Αυτά τα δοχεία μπορεί να υποστούν ζημιά και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Εισαγάγετε το φισ του τροφοδοτικού καλωδίου [4] στην πρίζα. Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή. Βάζετε το φισ στην πρίζα μόνον, αφού πρώτα έχει συναρμολογηθεί το προϊόν.
- Προσέχετε πάντοτε, ώστε ο διακόπτης ταχύτητας [2] να βρίσκεται στη θέση «0», προτού συνδέσετε το τροφοδοτικό καλώδιο στην πρίζα.

- Μην φέρνετε σε επαφή κουτάλια ή παρόμοια αντικείμενα με τα περιστρεφόμενα μέρη. Κρατάτε επίσης τυχόν μακριά μαλλιά ή φαρδιά ρούχα μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Ενεργοποιείτε το προϊόν μόνον, όταν τα εργαλεία ανάδευσης [8] είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα στη θέση τους.
- Για να αποφύγετε ζημιά στο προϊόν, σταματήστε αμέσως τη διαδικασία εργασίας εάν δεν γυρίζουν ή γυρίζουν μόνο με δυσκολία τα εργαλεία ανάδευσης [8]. Βγάλτε το φισ από την πρίζα και ελέγξτε, μήπως βρίσκεται κάποιο εμπόδιο μέσα στο δοχείο ή μήπως το μείγμα είναι πολύ παχύρευστο. Ελέγξτε επίσης, εάν το προϊόν είναι σωστά συναρμολογημένο.
- Μην λειτουργείτε το προϊόν για περισσότερο από 5 λεπτά συνεχόμενα. Κάντε μετά από 5 λεπτά μια διακοπή, μέχρι να κρυώσει το προϊόν.

● Τοποθέτηση / Αφαίρεση εργαλείων ανάδευσης

- Εισαγάγετε τα εργαλεία ανάδευσης [8] στις καθορισμένες [7], μέχρις ότου ασφαλισουν αισθητά τα εργαλεία ανάδευσης [8].

- Προτού αφαιρέσετε το εργαλείο ανάδευσης [8], ρυθμίστε τον διακόπτη ταχύτητας [2] στη θέση «0».
- Βγάλτε κατόπιν το φιν από την πρίζα.
- Τραβήξτε τα εργαλεία ανάδευσης [8] να βγουν. Εναλλακτικά μπορείτε επίσης να πατήσετε το πλήκτρο εκβολής [1], για να αφαιρέσετε τα εργαλεία ανάδευσης [8], χωρίς να τα αγγίξετε. Τότε τα εργαλεία ανάδευσης [8] εξέρχονται και πέφτουν.

● Ανάδευση

- Εισαγάγετε τα εργαλεία ανάδευσης [8] στις καθορισμένες υποδοχές [7], μέχρις ότου ασφαλίσουν αισθητά τα εργαλεία ανάδευσης [8].
- Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης ταχύτητας [2] βρίσκεται στη θέση «0».
- Τοποθετήστε το φιν στην πρίζα.
- Βυθίστε τα εργαλεία ανάδευσης [8] μέσα στο μείγμα προς ανάδευση.
- Σύρετε πρώτα τον διακόπτη ταχύτητας [2] στη θέση «1» και ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα ανάλογα με τη φύση των υλικών που πρόκειται να αναμειχθούν. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 5 βαθμίδες ταχύτητας:

Βαθμίδα 0: το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.

Βαθμίδα 1: Καλή βαθμίδα έναρξης για την ανάμειξη «μαλακών» υλικών, όπως αλεύρι, βούτυρο κλπ.

Βαθμίδα 2: Για την ανάμειξη υγρών υλικών.

Βαθμίδα 3: Για την ανάμειξη ζύμης κέικ και ψωμιού.

Βαθμίδα 4: Για το χτύπημα βουτύρου και ζάχαρης, ώστε να αφρατέψουν, για γλυκίσματα κλπ.

Βαθμίδα 5: Για το χτύπημα ασπραδιών αυγών σε μαρέγκα, γλάσων γλυκών, σαντιγί κλπ.

- Σε μικρά διαλείμματα, στήνετε την απενεργοποιημένη μονάδα χειρός [6] με την πλευρά απόθεσης [5].

- Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, ωθήστε τον διακόπτη ταχύτητας [2] στη θέση «0».
- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
- Κρατήστε το προϊόν πάνω από ένα μπολ ή τον νεροχύτη.
- Πατήστε το πλήκτρο εκβολής [1] ως το τέρμα προς τα κάτω. Τα εργαλεία ανάδευσης [8] εξέρχονται και πέφτουν.
- Καθαρίζετε το προϊόν κατά το δυνατόν αμέσως μετά τη χρήση.


● Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό βγάζετε το φιν από την πρίζα!
- Μην βυθίσετε ποτέ τη μονάδα χειρός [6] καθώς και το τροφοδοτικό καλώδιο με φιν [4] σε νερό ή άλλα υγρά.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ!

- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
-  Τα εργαλεία ανάδευσης [8] πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

- Καθαρίζετε τη μονάδα χειρός [6] με τον κινητήρα μόνο με ένα βρεγμένο πανί και αν χρειάζεται με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Βεβαιωθείτε ότι δεν δεισδύει υγρασία στο εσωτερικό του

προϊόντος και ότι το μέρος του κινητήρα είναι εντελώς στεγνό πριν από την επόμενη χρήση.

- Καθαρίζετε τα εργαλεία ανάδευσης [8] κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό πιάτων. Τα εργαλεία ανάδευσης [8] μπορούν επίσης να πλυνονται στο πλυντήριο πιάτων.
- Μετά τον καθαρισμό στεγνώνετε καλά όλα τα μέρη του προϊόντος.

Υπόδειξη: Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τα εργαλεία ανάδευσης [8] αμέσως μετά τη χρήση. Αυτό απομακρύνει τα υπολείμματα τροφής και μειώνει την πιθανότητα ανάπτυξης βακτηρίων.

- Αφήνετε όλα τα μέρη να στεγνώσουν καλά, προτού τα αποθηκεύσετε ή τα χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση προς αυτές έχει πιστοποιηθεί. Σχετικές δηλώσεις και σχετικά έγγραφα έχουν κατατεθεί στον κατασκευαστή και μπορούν να απαιτηθούν.

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ληφθεί στον ακόλουθο σύνδεσμο: www.smartwares.eu/doc



● Εγγύηση και εξυπηρέτηση πελατών

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη

γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

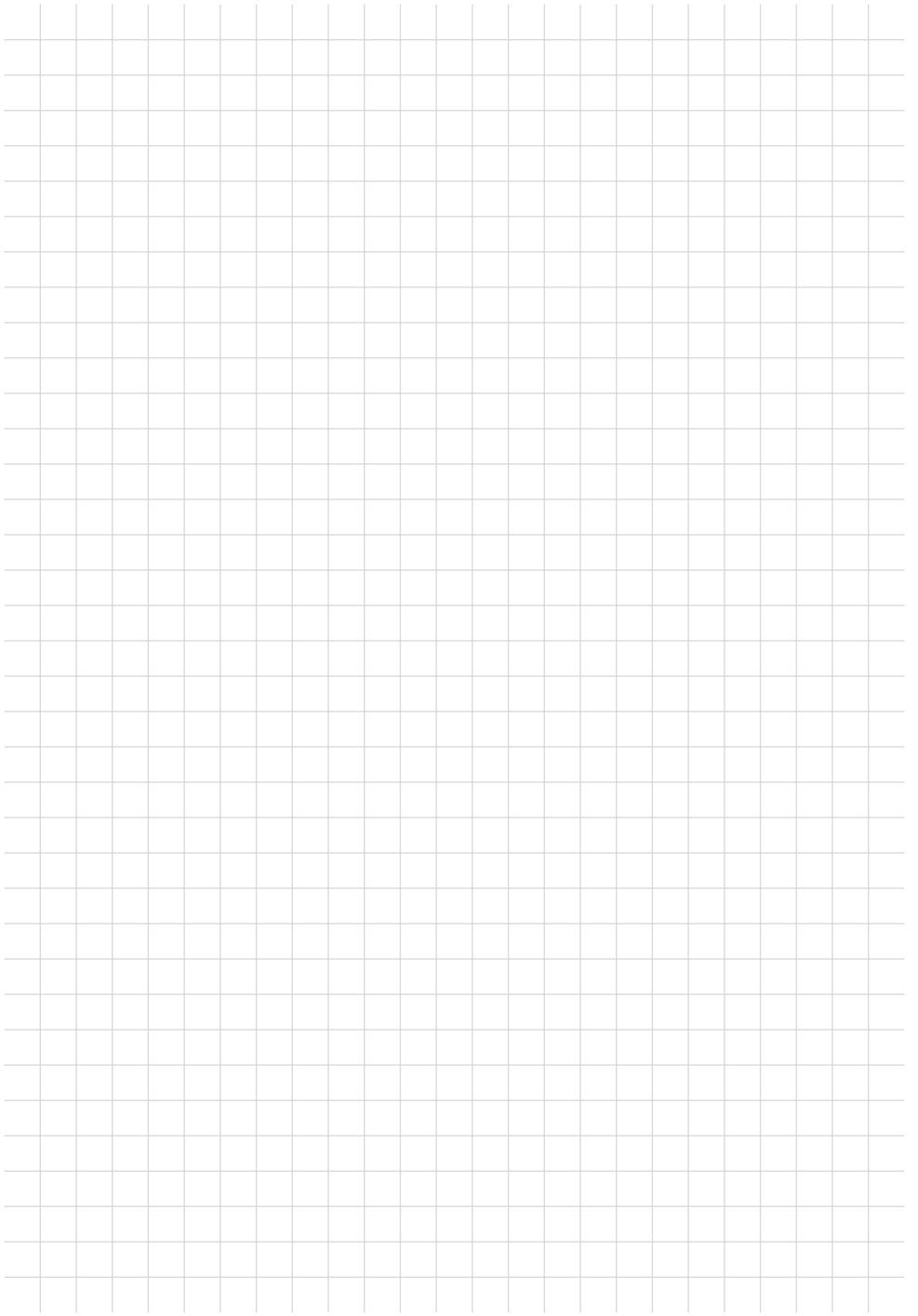
● Διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών

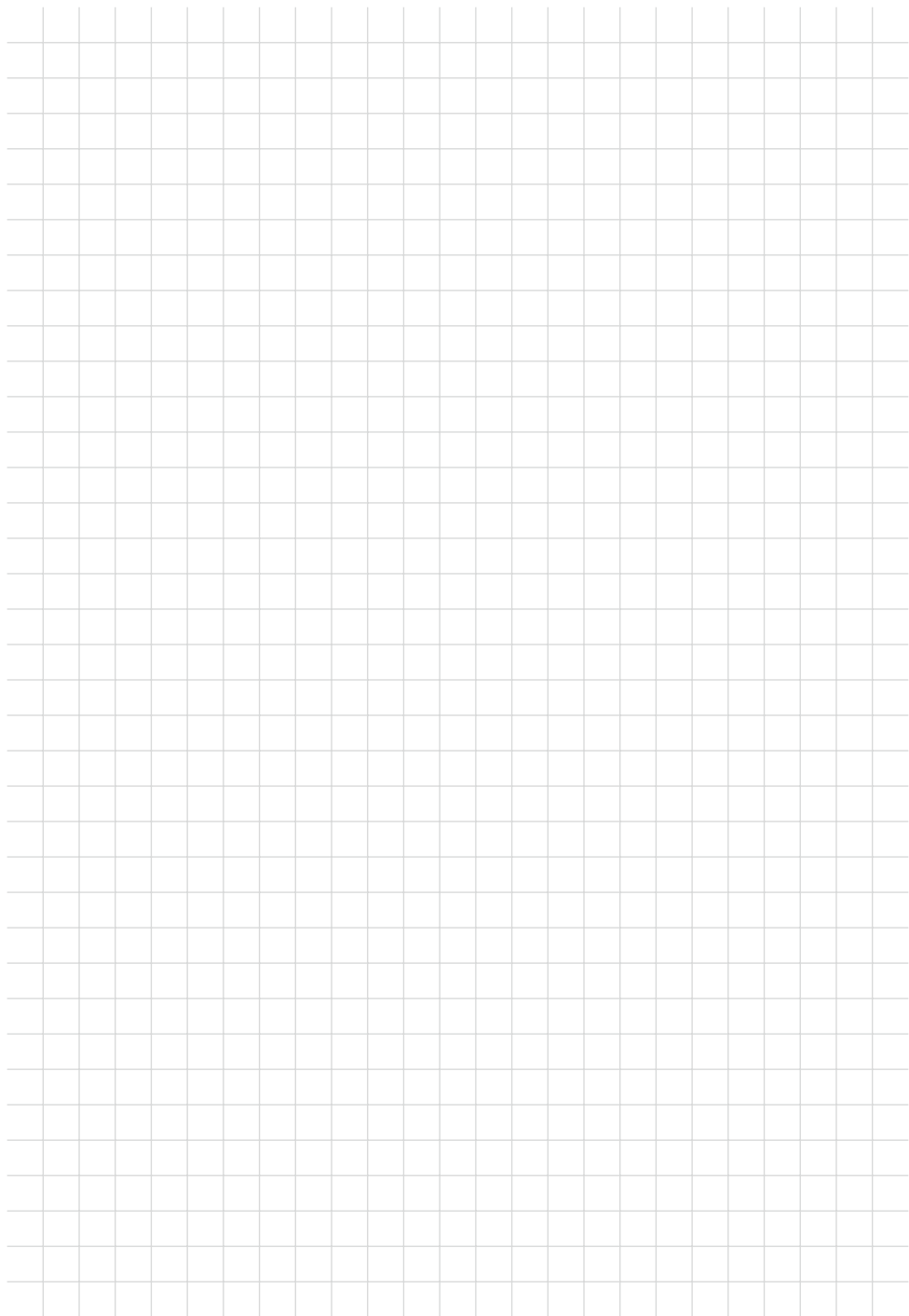
Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster
GERMANIA
00800 333 00 888*
smartwares-service-gr@teknihall.com
* Αριθμός χωρίς χρέωση

IAN 421581_2210

Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 421581_2210) ως αποδεικτικό αγοράς.

CE





Tristar Europe B.V.

Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg
THE NETHERLANDS

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjī · Stav informacī · Stav informáciī
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje
informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:
03/2023 · Ident.No.: PD-8957032023-8



IAN 421581_2210